

«Ἄττις» καὶ «Κλωδία»

高橋 克己

(高知大学人文社会科学系人文社会科学部門・人間文化学科)

«Attis» et «Claudia»: 「アッティス」と「クラウディア」: «Attis» and «Claudia»

Katsumi Takahashi

Seminar für Deutsche Philologie der Philosophischen Fakultät

Abstractum ; Sommaire ; Zusammenfassung :

Als eine der „Fabeln, die unsere Vernunft und Erfahrung am meisten ekeln“ (fables, which are the most repugnant to our reason and experience) stellt uns Edward Gibbon die hymnische Lobrede „Εἰς τὴν μητέρα τῶν θεῶν: In matrem deorum“ (362) des Julianus Platonicus vor: „Eine der Reden Julians ist der Cybele gewidmet, der Mutter der Götter, welche von ihren weibischen Priestern jenes blutige Opfer forderte, welches durch den Wahnsinn des phrygischen Knaben so tollkühn dargebracht wurde. Der fromme Kaiser läßt sich herab, ohne Erröthen und ohne Lächeln die Reise der Göttin von den Gestaden von Pergamus nach der Mündung der Tiber und das außerordentliche Wunder zu erzählen, welches Senat und Volk von Rom überzeugte, daß der Klumpen Erde, den ihre Gesandten über die Meere gebracht hatten, mit Leben, Gefühl und göttlicher Macht begabt sei. In Betreff der Wahrheit dieses Wunders beruft er sich auf die öffentlichen Denkmäler der Stadt und tadelt mit einiger Bitterkeit den kranken und affektirten Geschmack jener Menschen, welche mit so vieler Ungehörigkeit die geheiligten Ueberlieferungen ihrer Altvordern verlachten.“ („Die Geschichte des Verfalls und Untergangs des Römischen Reiches“ 1776-1788. Kap.23. Deutsch nach J. Sporschil 1837. Sp.703). Wie „Paulus autem cum Athenis eos expectaret, incitabatur spiritus eius in ipso, videns idololatriae deditam civitatem“ („Apostelgeschichte“ 17.16), „ekeln am meisten“ Julians eifrig idealisierende Mythenforschungen des nüchternen Historikers „Vernunft und Erfahrung“. Eben im irrationalen Moment, wo die „Vernunft abwesend ist, sondern der Gott selbst redet“ (Platon „Ion“ 534D: νοῦς μὴ πάρεστιν, ἀλλ’ ὁ θεὸς αὐτὸς ὁ λέγων), steht der Rationalist der Aufklärung ratlos und verblüfft davor, während der Platoniker des 4. Jahrhunderts offenherzig gesteht: „Et pourtant je tremble devant les Dieux, je les aime, je les vénère et je les crains; en un mot j’éprouve à leur égard tous les sentiments que l’on ressent pour de bons maîtres, pour des précepteurs, des pères et des tuteurs, bref pour tous ceux qui ont des titres semblables.“ (Julian „Gegen Herakleios“: Collection Budé. Œuvres complètes. Tom.2. Part.1. 1963. Pag.54). Außerdem gelten die antiken „Ueberlieferungen ihrer Altvordern“ mehr bei den traditionellen Römern wie Julian als bei dem intellektuellen Empiriker des 18. Jahrhunderts.

「Athenai市が[神々の]模写像[εἰδωλον]で満ちて居るのを見て」使徒パウロの「心霊[πνεῦμα]が激昂した[παρωξύνετο]」様に、4世紀のPlaton学派Julianosの神話解釈は啓蒙期18世紀の史家Gibbonの「理性と経験に対し最大級の反感を抱かせ嫌悪感を引き起こす伝説」をも敢て理想[iδέα]化する。この所謂健全な[gesunde] 理性 [Vernunft] (Kant 宛Hamann書簡1759年7月27日) が躓く所が本論の関心の的で、ここにJulianosが本領を発揮したPlaton学派風のAttis[Ἄττις]とKlodia [Κλωδία : Claudia]に関する神話解釈が認められ、敢て当論はこれに注目する。

Termini clavis : Hellenismus ; Platonismus ; Mythologia graeca ; Neoplatonismus ; Attis ; Claudia ; .

【私達の理性と経験に対し最大級の repugnant[反感を抱かせ嫌悪感を引き起こす]神話伝説物語 : fables, which are the most repugnant to our reason and experience】(Vol.2. Pag.359) の一例として、「理性と経験 : reason and experience」を重視する啓蒙期英国の古代Roma史家Edward Gibbon (1737年—1794年)は、Platon[Πλάτων] (前427年—前347年)学徒[Πλατωνικός: Platonikos]のIulianos[Ιουλιανός] (331年—363年)が『神々の母Kybele[Κυβέλη]頌 : Eis tήn μητέρα τῶν θεῶν』(362年3月頃)で描いたKlodia [Κλωδία : 羅Claudia]伝説等を、『Roma帝国の崩壊と滅亡の歴史』初版 (1776年—1788年)の第23章 (Vol.2. Pag.360)で、少々距離を置き幾分突き放して取り扱っている。ここで興味深いのは、「北方の博士[Mάγος] (『マタイ福音書 : Κατα Μαθθαιων』2・1には「東方[ἀνατολαί]からの博士達[μάγοι]」 : Novum Testamentum graece et latine edidit E. Nestle 1906. Editio decima. Stuttgart. Württembergische Bibelanstalt 1930. Pag.3 左|右 : Magi ab oriente) : Magus[Mάγος] im Norden」と異名を取ったJohann Georg Hamann (1730年—1788年)が、彼の知己Immanuel Kant (1724年—1804年)の「健全な理性 : gesunde Vernunft」(1759年7月27日Kant宛のHamannの書簡 : Hamann. Briefwechsel. Wiesbaden. Insel 1955-1979. Bd.1. S.377)に物足り無さを感じ、Platon著『Σωκράτης[Sokrates] (前469年—前399年)の弁明 : Ἀπολογία Σωκράτους』31C-D (Platonis Dialogi secundum Thrasylli tetralogias dispositi. Ex recognitione Caroli Friderici Hermanni. [...] Lipsiae, sumptibus et typis B. G. Teubneri. Vol.1-6. 1850-1853. Vol.1. 1851. Pag. 44 : [希独] Platons Werke. «[底本] Œuvres complètes: Collection Budé版. 1955-1974». Darmstadt. Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1971-1981. Bd.2. S.40: Tom.1. Pag.159 : 私[Sokrates]に神々しく[θεῖον]て靈妙な[δαίμονιον] [事 : 声]が生じる : μοι θεῖον τι καὶ δαίμονιον γίγνεται, [φωνή,]) の「何か神々しく[θεῖον]て靈妙な[δαίμονιον] [事 : 声] : θεῖον τι καὶ δαίμονιον」の「声 : φωνή」に肖る「何らかの[守護]神靈[Genius]の声 : Stimme eines Genii」(Bd.1. S.373)で補完する様に、Platon学徒Iulianosの『神々の母Kybele[Κυβέλη]頌』(Iuliani quae supersunt. Vol.1-2 edidit F.K. Hertlein. Leipzig. Teubner版. 1875-1876. Vol.1[Pag.1-432]/Vol.2[Pag.435-614]. Vol.1. Pag.206-233 : 頁付底本1696年Leipzig刊Spanheim版[Spanheim edidit Iuliani opera etc. Leipzig. Weidmann 1696] 158C-180C : Œuvres complètes de Julien [希仏Budé版]. Tom.2. Part.1. Paris. Les Belles Lettres. 1963. Pag.103-131)のFabula[神話伝説物語]が、啓蒙期18世紀の経験論で著名な国の歴史家Gibbonの「理性と経験」に対峙している点である。

第23章 (Vol.2. Pag.360) の話題の箇所を、Gibbonはこう記している。【Iulianos[羅Iulianus]の諸言論[λόγος : oratio : discours]の一つは神々の母、女神Kybele[Κυβέλη]に捧げられている。女神Kybeleは自分の[去勢され]女性化された[ex-feminati]祭司[Γάλλος : 羅Gallus]達から[去勢と言う]血の犠牲[sacrificium]を要求した。それ[去勢]は[女神Kybele]以外に別の女と通じた結果の罪責意識から[実]に慌しく[Kybele]女神の寵児であった]Phrygia[Φρυγία]の少年Attis[Ἄττις]が狂気[μανία]から遂行したものである。敬虔なる帝国最高指揮官[imperator Iulianos]はお高く留まらず気さくに、赤面もせず苦笑もせず[大真面目に]語っている、(トルコ共和国西方の多島海沿岸の内陸部Phrygiaの、Τάνταλος[Tantalos]の娘で多産ゆえ悲劇に見舞われたNiobe[Νιόβη]神話など伝説豊かなPhrygiaの) 女神Kybeleの御神体である黒隕石の、[その地の積出港である]Πέργαμον[Pergamon]市の海辺から発し、[Roma]市を貫流する[Tiberis[Tevere]川の河口へと至る[紀元前204年の]旅程を、そして啞然と驚くびっくり仰天の[Klodia]の奇跡をも (『神々の母[Kybele]頌』の中でIulianosは語っている)。この奇跡は[Iulianos]の語る所に拠ると、Romaの元老院[議會]と国民 (senatus populusque Romanus [Ρωμαίων ἢ βουλή καὶ ὁ δῆμος]が古代Romaの正式な国号) に以下の事を確信させた。彼ら[Roma]の外交使節団が[遠く]海を渡って運び込んだ lump of clay[膠土の塊] (Iulianos『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 159C 「[女]神の至聖の神像 : τῆς θεοῦ τὸ ἀγιάτατον ἀγαλμα : Teubner版 Vol.1. Pag.207 : Budé版 Tom.2. Part.1. Pag.104) が生命、意識、それに神々しい[θεῖα] 威力 [δύναμις]を生得のものとして授けられている事を[その奇跡は確信させた]。又この不思議な前兆奇跡[prodigium]の真实性を擁護せんと、Iulianosは[Roma]市の公共の記念碑[momumental]に助力を求め、彼ら[Roma]の始祖達の神聖な伝統を横柄にも嘲笑う者達の病める気取った趣味を幾分辛辣に[けんせき]に譴責している。 : One of the orations of Julian [Ιουλιανός] is consecrated to the honour of Cybele [Κυβέλη], the mother of the gods [ἡ μήτηρ τῶν θεῶν], who required from her effeminate priests the bloody sacrifice, so rashly performed by the madness of the Phrygian boy. The pious emperor condescends to

relate, without a blush, and without a smile, the voyage of the goddess from the shores of Pergamus [Πέργαμον] to the mouth of the Tyber [Tiberis]; and the stupendous miracle, which convinced the senate and people of Rome [senatus populusque Romanus] that the lump of clay, which their ambassadors had transported over the seas, was endowed with life, and sentiment, and divine power [θεία δύναμις]. For the truth of this prodigy [prodigium], he appeals to the public monuments of the city; and censures, with some acrimony, the sickly and affected taste of those [Pag.69|70] men, who impertinently derided the sacred traditions of their ancestors.] (E. Gibbon „The History of the Decline and Fall of the Roman Empire“ 1776-1788. Vol.1-6. Vol.1. Chap.1-16. 1776. Pag.1-586/ Vol.2. Chap.17-26. 1781. Pag.1-640 [Iulianus 22-24]/ Vol.3. Chap.27-38. 1781. Pag.1-640/ Vol.4. Chap.39-47. 1788. Pag.1-620/ Vol.5. Chap.48-57. 1788. Pag.1-684/ Vol.6. Chap.58-71. 1788. Pag.1-646/ Editio secunda. Vol.1-12. London 1791-1792. Vol.1. Chap.1-10. 1791. Pag.1-456/ Vol.2. Chap.11-16. 1792. Pag.1-496/ Vol.3. Chap.17-21. 1792. Pag.1-412/ Vol.4. Chap.22-26 [Iulianus 22-24]. 1792. Pag.1-443/ Vol.5. Chap.27-32. 1792. Pag.1-432/ Vol.6. Chap.33-38. 1792. Pag.1-420/ Vol.7. Chap. 39-43. 1791. Pag.1-424/ Vol.8. Chap.44-47. 1791. Pag.1-375/ Vol.9. Chap.48-51. 1791. Pag.1-502/ Vol.10. Chap.52-57. 1791. Pag.1-385/ Vol.11. Chap.58-64. 1791. Pag.1-460/ Vol.12. Chap.65-71. [第 23 章]初版 Vol.2. Pag.360/再版 21791-1792. Vol.4. Pag.69-70).

「[去勢と言う]血の犠牲[sacrificium] : bloody sacrifice」は、兎角Persiaや漢唐の強大な権力に纏わる宦官達を連想し易い。しかし他方Origenes[Ὀριγένης] (185 年—253 年頃) の様に信奉する基督教が求める純潔ゆえに[去勢と言う]血の犠牲を自ら敢行した例もあり、果敢な司馬遷 (前 140 年頃—前 87 年頃) や鄭和 (1371 年—1434 年) の様に権力者の恣意で一種宦官にされた場合もある。しかし話題の少年Attis[Ἄττις]の場合、そうした実在の人物を想定するよりも、寧ろ伝説や神話に潤色された形姿を思い浮かべる方が妥当であろう。すると[去勢と言う]血の犠牲[sacrificium]は、必ずしも女性化された[ex-feminati]群像に結び付かない。特にIulianus著『神々の母[Kybele]頌』との関連では古代ギリシア神話を念頭に浮かべるのが自然なので、まず何より、前 9 世紀のHomeros[Ὅμηρος]に次ぐ前 8 世紀の叙事詩人Hesiodos[Ἡσίοδος]の『神々の誕生 : Theogonia[Θεογονία]』第 176 句—第 200 句に描かれた父[神][πατήρ] 天界 [Οὐρανός]の切り取られた陰部[μυῖδα] (180 句 : genitalia patris) の血に塗れた[αἱματώεσσα] 滴る雫[ῥαθάμυγες] (第 183 句 : guttae cruentae) に注目してみよう。【所で夜闇を連れて広大な 天界 [Οὐρανός]は到来し、そこで取り囲んで [176|177] [妻]大地に 情交を熱望し自ら覆い被さり、そして長々と身を横たえた、[177|178] 四方八方へ。そこで待ち伏せの場所から[天界]の息子[Κρόνος : Kronos]は左手を伸ばし[父神の陰部を掴み]、また右[手]で鋸の様な鋭利な歯をした巨怪で長大な鎌刀を[掌]中に握り、[肉]親の父[神][πατήρ]の陰部[μυῖδα]を素早く刈り取り、後方へ投げ捨て、[陰部は飛んで]運ばれ行く、[181|182] 背後に。是[陰部]は確かに全然無駄に[Kronos]の左[手]から離れ去った訳ではない。[182|183] 流れ去る限りの血に塗れた[αἱματώεσσα]滴る雫[ῥαθάμυγες]は、[183|184] 全てを大地[Gaia]が受容し、歳また歳が廻り来て、[184|185] [大地は]生んだ、執拗な復讐女神[Erinós]達と、強大な巨人[Γίγας]達、[185|186] 武器類[の]装飾で輝き、両手に長槍類を持つ[巨人達]を、[186|187] 更に[人々が]素皮の樹の精[Meliaと呼ぶ妖精[Nύμφη]達を[大地は]生んだ]無窮の[ἀπειρών]大地の上へと。[187|188] 他方[天界]の陰部[μυῖδα]は第一にまず[息子Kronos]が鋼鉄製[鎌刀]で断ち切り、[188|189] 投げ棄てた、陸地 から波濤繁き海原の中へ。[189|190] かくして[陰部]は外洋上を到る所長い時間運ばれ、周囲に純白[λευκός]の [190|191] 泡沫[ἀφρός]が不滅の[ἀθάνατος]肉塊[χρῶς]から湧き起り、その[泡沫]中では乙女[κούρη]が [191|192] 育まれた。まず[乙女]は]至聖のKythera[Κύθηρα]島に [192|193] 近付いた。そこから次に[外洋]に囲まれ[周囲海流]のKypros[Κύπρος]島に達した。[193|194] [外海]から[上陸して]来た、畏敬すべき[善]美の[καλή][女]神[θεός]が。すると周囲には[若]草が [194|195] 翳やかな[女神の]両足の下で生育した。Aphrodite[Ἀφροδίτη]と、[195|196] また泡沫[ἀφρός]から誕生[γενεά]の女神[θεά]とか、華麗な花冠[στεφάνος]の[島Kythera]の女神Kythereia[Κυθήρεια]と、[196|197] 呼んでいる、神々も人々も。理由は泡沫[ἀφρός]中で [197|198] 育まれた故。また更にKythereiaと[呼んでいる]、訳はKythera島に近付いた故。[198|199] 又Kypros誕生の[γενής]Kyprogenes[Κυπρογενής]と[呼んでいる]、訳は周囲磯波[κλύσμα]の島国Kyprosで誕生した故。[199|200] かつ又[天界]の陰部[μυῖδα]の朋と[呼んでいる]、訳は[天界]の陰部[μυῖδα]から

顕現した[ἐξεφαάνθη]故。: ἤλθε δὲ νύκτ' ἐπάγων μέγας Οὐρανός, ἀμφὶ δὲ Γαίῃ [176 | 177] ἰμείρων φιλότητος ἐπέσχετο, καὶ
 ῥ' ἐτανύσθη [177 | 178] πάντη· ὁ δ' ἐκ λοχεοῖο πάις ὠρέεζατο χειρὶ [178 | 179] σκαιῇ, δεξιτερῇ δὲ πελώριον ἔλλαβεν ἄρπην,
 [179 | 180] μακρὴν καρχαρόδοντα, φίλου δ' ἀπὸ μήδεα πατρός [180 | 181] ἐσσυμένως ἤμησε, πάλιν δ' ἔρριψε φέρεσθαι
 [181 | 182] ἐξοπίσω· τὰ μὲν οὐ τι ἐτώσια ἐκφυγε χειρός· [182 | 183] ὄσσαι γὰρ ῥαθάμιγγες ἀπέσσυθεν αἱματώεσσαι, [183 |
 184] πάσας δέεζατο Γαῖα· περιπλομένων δ' ἐνιαυτῶν [184 | 185] γείνατ' Ἐρινύς τε κρατερὰς μεγάλους τε Γίγαντας, [185 |
 186] τεύχεσι λαμπομένους, δολίχ' ἔγχεα χερσὶν ἔχοντας, [186 | 187] Νύμφας θ' ἄς Μελίας καλέουσ' ἐπ' ἀπείρονα γαῖαν.
 [187 | 188] μήδεα δ' ὡς τὸ πρῶτον ἀποτιμήξας ἀδάμαντι [188 | 189] κάββαλ' ἀπ' ἠπείροιο πολυκλύστῳ ἐνὶ πόντῳ, [189 |
 190] ὡς φέρετ' ἄμ' πέλαιος πουλὺν χρόνον, ἀμφὶ δὲ λευκός [190 | 191] ἀφρός ἀπ' ἀθανάτου χροός ὄρνυτο· τῷ δ' ἐνὶ κούρῃ
 [191 | 192] ἐθρέφθη· πρῶτον δὲ Κυθήροισι ζαθέοισιν [192 | 193] ἔπλητ', ἔνθεν ἔπειτα περίρρυτον ἴκετο Κύπρον. [193 | 194]
 ἐκ δ' ἔβη αἰδοίη καλῇ θεός, ἀμφὶ δὲ ποίη [Hesiodi carmina recensuit A. Rzach. Leipzig. Teubner. Editio tertia. 1913.
 Pag.12/13 : 194 | 195] ποσσὶν ὑπο ῥαδινοῖσιν ἀέξετο· τὴν δ' Ἀφροδίτην [195 | 196] [ἀφρογενέα τε θεὰν καὶ εὐστέφανον
 Κυθέρειαν] [196 | 197] κικλήσκουσι θεοὶ τε καὶ ἄνδρες, οὐνεκ' ἐν ἀφρῶ [197 | 198] θρέφθη· ἀτὰρ Κυθέρειαν, ὅτι προσ-
 ἔκυρσε Κυθήροισι· [198 | 199] [Κυπρογενέα δ', ὅτι γέντο περικλύστῳ ἐνὶ Κύπρῳ· [199 | 200] ἠδὲ φιλομμυδέα, ὅτι μηδέων
 ἐξεφαάνθη.]] (Hesiodi carmina. Paris. Didot 1840. Pag.4) 【Venit autem Noctem inducens mag-
 nus Coelus: circum vero Telluri [176 | 177] cupiens amoris incumbibat, et sane extensus est [177 | 178] undique:
 ex insidiis autem filius petiit manu [178 | 179] sinistra, dextra vero immanem cepit harpen, [179 | 180] longam,
 asperis dentibus, sui que genitalia patris [180 | 181] festinanter demessuit, retro autem jecit ut ferrentur [181
 | 182] pone. Illa quidem non incassum effugerunt manu: [182 | 183] quot quot enim guttae proruperunt cruen-
 ta, [183 | 184] omnes suscepit Terra: inversis autem annis, [184 | 185] produxit Erinnyasque validas magnosque
 Gigantes [185 | 186] armis nitentes, longas hastas manibus tenentes: [186 | 187] Nymphasque, quas Melias vo-
 cant super immensam terram. [187 | 188] Genitalia autem ut prius resecta ferro [188 | 189] projecerat ex Epiro
 in pontum undosum, [189 | 190] sic ferebantur per pelagus longo tempore: circumcirca vero alba [190 | 191] spu-
 ma ab immortalis corpore oriebatur: in ea autem puella [191 | 192] innutrita est: primum vero ad Cythera divi-
 na [192 | 193] vehebatur, inde tum circumflumam pervenit ad Cyprum. [193 | 194] Prodiit vero veneranda formosa
 Dea, circum vero herba [194 | 195] pedibus sub mollibus crescebat: ipsam autem Aphroditen [195 | 196] spumiger-
 namque Deam et pulchre coronatam Cytheream [196 | 197] nominant Diique et homines, quia in spuma [197 |
 198] nutrita fuit: at Cytheream, quod appulit Cythera: [198 | 199] Cyprigenam vero, quod nata est undosa in
 Cypro: [199 | 200] atque amantem genitalia, quod e genitalibus emersit.】(『神々の誕生』第176句—第200句)。

「[父神 天界の]陰部[μήδεα]は[息子 Kronosが]鋼鉄製[鎌刀]で 断ち切り [ἀποτιμήξας]」(第188句)とある話題の
 [去勢]切断[ἀποτομή]と同じく切断[τομή]を語幹とし、Iulianosは『神々の母[Kybele]頌』の中で再三[去勢]切断[ἐκτομή]
 (Spanheim版 167C/168A/175A : Teubner版 Pag.217/217/226 : Budé版 Pag.114/115/124) を取り上げ、
 また同時にHesiodosの『神々の誕生』第188句と同じ動詞で、「その折に[女神Kybeleの]祝祭で[生殖] [γένεσις]の 原因
 [αἴτιον]が断ち切れ、: ἐνταῦθα τὸ τῆς γενέσεως αἴτιον ἀποτέμεται,」(Spanheim版 173C : Teubner版 Pag.224 : Budé
 版 Pag.114) と、[去勢]切断[ἀποτομή]について語っている。又この際Iulianosが、「実際相応しい、又Attis [Ἀττις]
 も神[θεός]だ、と看做す事は。: οὐν ἄξιον νομίζειν, καὶ ὁ Ἄττις θεός,」(Spanheim版 163C : Teubner版 Pag.212 : Budé
 版 Pag.109) とか、或いは「寧ろ又[Attisは]正に全き[充溢]において神[θεός][である]。: μᾶλλον δὲ θεὸν μὲν τῷ παντί」
 (Spanheim版 168A : Teubner版 Pag.217 : Budé版 Pag.115 : ou plutôt un Dieu dans sa plénitude) と述べ、Hesiodos
 の『神々の誕生』第176句の天界[Οὐρανός]に近い存在と考えている点も重要である。当然Iulianosは通常の神話理
 解でAttisが[半人]半神[ἡμίθεος]である事も承知しているけれども、しかし敢て「[去勢]切断[ἐκτομή]後は、再び神々
 の母[Kybele]へと高め引き戻される : ἐπανάγεται πάλιν ἐπὶ τὴν Μητέρα τῶν θεῶν μετὰ τὴν ἐκτομήν。」(Spanheim版
 168A : Teubner版 Pag.217 : Budé版 Pag.115 は「一緒に成るべく引き戻される : ἐπισυνάγεται) と解する。因みに
 Budé版 Pag.115 が[高め]上へ[ἀνά]より寧ろ[一緒に]共に[σύν]を採用する理由は、同115頁の脚註に「Salustios『上

掲書』7頁-8頁を参照：vid. Salustium, ibid. 7,8」と有る通り、Iulianosに親しい教養人Salustios[Σαλούστιος]の書『神々[Θεοί]と世界[Κόσμος]』について：Περὶ Θεῶν καὶ Κόσμου』(362年頃)第4章においてKybeleとAttisの事が扱われ、この際Salustiosが上へ[ἀνά]より寧ろ共に[σύν]を動詞の前綴りとして繰り返し使っている故である。彼はこう記す。【神々[Θεοί]と結び付け一緒に為す[συνάπτειν] [...] [Attisが]女神[αὐτῆ]と共に住む[συνοικεῖν] [Pag.7]8】再び(創出者[δημιουργός]Attisが)神々[Θεοί]と結び付き一緒に成る[συνάπτεται]】(Budé版[希仏]Saloustios «Les Dieux et du Monde» Paris. Les Belles Lettres. Première édition 1960. Deuxième tirage 1983. Pag.7-8)。

天界[Οὐρανός]はHesiodos著『神々の誕生』第126句-第127句で、【所で大地[Γαῖα]はまず第一に自身と同等の者を生んだ、[126|127] 天界[Οὐρανός]、諸星辰輝く[天界]を。：Γαῖα δέ τοι πρῶτον μὲν ἐγένετο ἴσον ἐ' αὐτῆ [126|127] Οὐρανὸν ἀστερόενθ',】と歌われ、当初は生成[生殖]の源である大地[Γαῖα]と結び付いている。そこで天界の陰部[μήδεα]、即ち生殖[γένεσις]の原因[αἴτιον]が断ち切れ[ἀποτέμνεται]ると、今や天界は大地と共に住み[συνοικεῖν][結び付き]一緒に成る[συνάπτεται]事から解放され、生成[生殖]の源から自由で純粋な[καθαρός]天界、それは例えば基督[Χριστός : Christos]が「諸天界中の私達の父[神]よ：Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,」(『マタイ福音書：Κατὰ Μαθθαίον』6:9:Novum Testamentum graece et latine edidit E. Nestle 1906. Editio decima. Stuttgart. Württembergische Bibelanstalt 1930. Pag.13)と呼びかける至高者の諸天界[οὐρανοί]、Iulianos達Platon学派の表現なら理念[ἰδέα]界ないし叡智的世界[νοητὸς κόσμος] (Iulianos著『王者[βασιλεύς]日輪[Ἡλιος][神]頌：Εἰς τὸν βασιλέα ἥλιον』362年12月：Spanheim版132C : Teubner版Pag.171 : Budé版. Tom.2. Part.2. 1964. Pag.103)と成る。そして天界と同様[去勢]切断[ἐκτομή]後はAttisも言わば感性界[αἰσθητόν]から離れ純粋な[καθαρός]神[θεός]に成る、とIulianosは考えている。【故に奇異では無い、又このAttisが[半人]半神[ἡμίθεος]である事も。即ち実際神話もこの事を考慮している。だが寧ろ又[Attisは]正に全き[充溢]において神[θεός][であり]、即ち第三の創出者[δημιουργός](である理知界[νοερόν]の日輪神[Ἡλιος]から発出し[πρόεσις]、[去勢]切断[ἐκτομή]後は、再び神々の母[Kybele]へと高め引き戻される：Οὐκ ἄτοπον οὖν καὶ τὸν Ἄττιν τοῦτον ἡμίθεόν τινα εἶναι, βούλεται γὰρ δὴ καὶ ὁ μῦθος τοῦτο, μᾶλλον δὲ θεὸν μὲν τῷ παντί· πρόεσις τε γὰρ ἐκ τοῦ τρίτου δημιουργοῦ καὶ ἐπανάγεται πάλιν ἐπὶ τὴν Μητέρα τῶν θεῶν μετὰ τὴν ἐκτομήν·】(『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版168A : Teubner版Pag.217)。此处で第三の創出者と言われている理知界[νοερόν]の日輪神[Ἡλιος]が中心に在り、この中枢からAttisも発出し、又その源泉へ回帰する。

【更に別の[新たな]観点から考察する者にとり、一方において万有諸物の創世神[δημιουργός]は一者[εἷς]であり[別に存在せず]、他方天界[οὐρανός]中を回る創世神的[δημιουργικοῖ]神々[θεοί][の方]は多数[πολλοί]である。即ち、これら[叡智界[νοητόν]と理知界[νοερόν]と感性界[αἰσθητόν]の三界の)諸神の中間[μέσση]に、[理知界の]日輪神[Ἡλιος]に由来し宇宙世界[κόσμος]へ降下する創出活動[δημιουργία]を置くべきである。：Πάλιν δὲ κατ' ἄλλο σκοποῦντι εἰς μὲν ὁ τῶν ὄλων δημιουργός, πολλοὶ δὲ οἱ κατ' οὐρανὸν περιπολοῦντες δημιουργικοὶ θεοί. Μέσση ἄρα καὶ τούτων τὴν ἀφ' Ἡλίου καθήκουσαν εἰς τὸν κόσμον δημιουργίαν θετέον.】(Iulianos『王者日輪神頌』：Teubner版Pag.181 : Spanheim版140A : Budé版Tom.2. Part.2. Pag.113)と言う前提が有り、IulianosはAttisも基本的に[理知界の]日輪神[Ἡλιος]に由来し宇宙世界[κόσμος]へ降下する創出活動[δημιουργία]に繋がると見ている。【所で神々の母[Kybele]は何者か? [Kybeleは]可視の[ἐμφανεῖς][神々]を操縦し導く[κυβερνῶντες]理知的[νοεροί]で創世神的[δημιουργικοῖ]な神々[θεοί]の源泉[πηγή][である]。：τίς οὖν ἡ μήτηρ τῶν θεῶν; ἡ τῶν κυβερνῶντων τοὺς ἐμφανεῖς νοεράν καὶ δημιουργικῶν θεῶν πηγή,】(『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版166A : Teubner版Pag.215 : Budé版Tom.2. Part.1. Pag.112)と、更にIulianosは説く。話題の可視の[ἐμφανεῖς]神々と、不可視[ἀφανεῖς]の神々に関しては、彼の場合Platonが『Timaios』41A (Bd.7. S.64; Tom. 10. Pag.156 : Platonis Opera. Paris. Didot. Vol.2. 1846. Pag.211[47-48])で語る【神々[θεοί]の神々[θεοί]よ、私が汝等の諸業[ἔργα]の[始源の]創世神[δημιουργός]かつ父親[πατήρ]だ。：Θεοὶ θεῶν, ὧν ἐγὼ δημιουργός πατήρ τε ἔργων,】を前提としており、この箇所をIulianosは自著『ガラリヤ[Galilaea : Γαλιλαία]人[基督教徒]達駁論：Κατὰ Γαλιλαίων : Adversus Galilaeos』(362年-363年・冬期)で引用し(Spanheim版58B : Iuliani librorum Contra Christianos quae supersunt edidit Carolus Ioannes Neumann. Lipsiae. Teubner. 1880. Pag.163-233 graece. Pag.173)、【当然それ故[始源の]創世神[δημιουργός]は語る、彼[Platon] (『Timaios』41A)の場合、「神々

[θεοί]よ」と、不可視[ἀφανείς]の[神々]に対し語り掛け、「神々[θεοί]の」(と複数属格の方の神々)と、即ち[現象]可視の[ἐμφανείς][神々]を語る。: εἰκότως οὖν φησιν ὁ δημιουργὸς ὁ παρ' αὐτῷ «θεοί», πρὸς τοὺς ἀφανείς [65B | C] λέγων, «θεῶν», τῶν ἐμφανῶν δηλονότι.】(『ガリヤ人達駁論』Teubner版 Pag.174 : Spanheim版 65B-C) と説明している。

上記『Timaios』41A に関しIulianosが語っている不可視[ἀφανείς]の神々と可視の[ἐμφανείς]神々が、Platonに則せば叡智界[νοητόν]と感性界[αἰσθητόν]の双方に対応している。更にIulianosは当の両世界に、Iamblichos[Ἰάμβλιχος](245年頃-325年頃)に影響され中間[μέσον]の理知界[νοερόν]を加える。例えば『エジプトの諸神秘教義[μυστήριον]』(245年頃-325年頃)について: Περὶ τῶν αἰγυπτίων μυστηρίων : De mysteriis Aegyptiorum』1・15 [底本46]でIamblichosは「私達の内なる神性[θεῖον] : τὸ θεῖον ἐν ἡμῖν」を、理知的[νοερόν]と名付け、同時に他の学者なら叡智的[νοητόν]と呼ぶ事も認めている。【即ち私達の内なる神性[θεῖον]は又理知的[νοερόν]で[不可分の全]一者で、或いは君が是をそう呼ぶ事を望むなら、叡智的[νοητόν]であり、諸祈願[εὐχή]の時[τότε]明確に[ἐναργῶς]目覚め[ἐγείρεται]、目覚めつつ一層優れた形で同類[の神性]を求め、[それ]自体完璧完全[αὐτοτελειότης]と[結び付き]一緒に成る[συνάπτεται]。: Τὸ γὰρ θεῖον ἐν ἡμῖν καὶ νοερόν καὶ ἐν, ἢ εἰ νοητόν αὐτὸ καλεῖν ἐθέλοις, ἐγείρεται τότε ἐναργῶς ἐν ταῖς εὐχαῖς, ἐγειρόμενον δὲ ἐρίεται τοῦ ὁμοίου διαφερόντως καὶ συνάπτεται πρὸς αὐτοτελειότητα。: Car ce qui en nous est divin, intelligent et un, ou, si tu préfères l'appeler ainsi, intelligible, s'éveille alors manifestement dans la prière; en s'éveillant, cet élément aspire supérieurement à l'élément semblable et s'unit à la perfection en soi.】(Budé版 Jamblique «Les mystères d'Égypte» Texte établi et traduit par Édouard Places. Première édition 1966. Deuxième tirage revu et corrigé. Paris. Les Belles Lettres 1989. Pag.65/ „Über die Geheimlehren von Jamblichus“ Aus dem Griechischen übersetzt von Theodor Hopfner. Leipzig. Theosophisches Verlagshaus. 1922. Nachdruck. Hildesheim. Olms 1987. S.29) 【denn das Göttliche in uns, das Intellektuelle [νοερόν] und Einheitliche, oder das Intellegible [νοητόν], wenn du es lieber so nennen willst, wird in den Gebeten völlig wach, strebt, erwacht lebhaft nach dem, das ihm ähnlich ist (nämlich nach dem Intellektuell- oder Intellegibel-Göttlichen) und verknüpft sich (so durch das Gebet) mit dieser vollkommensten Stufe seiner selbst.】(Iamblichos 『エジプトの諸神秘教義について』1・15)

[結び付き]一緒に成る[συνάπτεται]と言う同じ表現を、IamblichosもSalustiosも使い、前者は神性[θεῖον]の[それ]自体完璧完全[αὐτοτελειότης]と[結び付き]一緒に成る[συνάπτεται] (『エジプトの諸神秘教義について』1・15)、後者は神々[θεοί]と[結び付き]一緒に成る[συνάπτεται] (『神々と世界について』第4章)と語っている所から、ほぼ同旨と受け取り得、これに対応しIulianosは、「[去勢]切断[ἐκτομή]後[Attis]が再び神々の母[Kybele]へと高め引き戻される[ἐπανάγεται] (一緒に成るべく引き戻される[ἐπισυνάγεται])。】(『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 168A : Teubner版 Pag. 217 : Budé版 Pag.115) と記している。更に「[Kybele]が可視の[ἐμφανείς][神々]を操縦し導く[κυβερνῶντες]理知的[νοεροί]で創世神的[δημιουργικοί]な神々[θεοί]の源泉[πηγή][である]。】(上記Spanheim版 166A) 点を踏まえると、当Kybeleと一体化している「第三の 創出者 [δημιουργός] (である理知界[νοερόν]の日輪神[Ἡλιος]) から[Attis]が発出し[πρόεισι]」(上記Spanheim版 168A) ている故、日輪神もKybeleも共に導出[創出]的[παραγωγός]源泉[πηγή]で、ここから第一に理知的[νοεροί]で創世神的[δημιουργικοί]な神々[θεοί]が、次にこれ等の操縦し導く[κυβερνῶντες]理知的[νοεροί]で創世神的[δημιουργικοί]な神々[θεοί]から、可視の[ἐμφανείς][神々]が発出する。この際の導出[創出][παραγωγή]の方法[τρόπος]に関しIamblichosは、「[実体]存在本質[ουσία]を持つより完全な諸物からより不完全な諸物が導出[創出]される[παράγεται]点を指摘している。【即ち全体どの様にして予言能力を持たぬ者達から予言能力が生じ、又[靈]魂を持たぬ諸身体[や諸物体]から[靈]魂が産み出されようか? 或いは一般的に言って、どの様にしてより不完全な諸物から、より完全な諸物が導出[創出]される[παράγεται]であろうか? また他方その導出[創出][παραγωγή]の方法も私には不可能と思われる。即ち[靈]魂の諸変[化]運動や諸身体[や諸物体]に内在する諸能力により、[実体]存在本質[ουσία]が導出[創出]される事[παράγεσθαι]は不可能ゆえ。即ち[実体]存在本質を持たぬ者達から[実体]存在本質が仕上げられること[ἀποτελεῖσθαι]は在り得無い。: πῶς γὰρ δὴποτε ἀπὸ τῶν μὴ ἐχόντων μαντικὴν μαντικὴ φύεται, καὶ ἀπὸ τῶν μὴ ἐχόντων ψυχὴν σωματῶν ψυχὴ ἀπογεννᾶται; ἢ τὸ ὅλον φάναι πῶς ἀπὸ τῶν ἀτελεστέρων τελειότερα παράγεται; καὶ ὁ τρόπος δὲ τῆς παραγωγῆς φαίνεται μοι ἀδύνατος; τὸ γὰρ διὰ κινήματων τῆς ψυχῆς καὶ διὰ τῶν

ἐν τοῖς σώμασι δυνάμεων παράγεσθαι οὐσίαν, ἀδύνατον. Ἀπὸ γὰρ τῶν μὴ ἐχόντων οὐσίαν οὐσία οὐχ οἷα τέ ἐστίν ἀποτε-
λεῖσθαι.】(Iamblichos 『エジプトの諸神秘教義について』 3・22 [底本 153] : Budé版 Pag.130 : S.100-101)。

【実体】存在本質[οὐσία]は本来理念[ιδέα]群や不可視[ἀφανείς]の神々に溢れる叡智界[νοητόν]に有り、中間[μέσον]の
理知界[νοερόν]が仲介して、感性界[αἰσθητόν]も諸理念[ιδέα]等に満たされる。「即ち、これら(叡智界と理知界と
感性界の三界)の諸神の中間[μέση]に、[理知界の]日輪神[Ἡλιος]に由来し宇宙世界[κόσμος]へ降下する 創出活動[δη-
μιουργία]を置くべきである。」(上記『王者・日輪神頌』Spanheim版 140A) とIulianosは考え、正に彼のAttisに当
の創出活動[δημιουργία]を認める。かくして「[Attisは]正に全き[充溢]において神[θεός]であり」、即ち第三の 創出
者[δημιουργός] (である理知界[νοερόν]の日輪神[Ἡλιος]から発出し[πρόεσι]) (上記『神々の母[Kybele]頌』Spanheim
版 168A)、Attisは「生産的[γόνιμος]で創世神的[δημιουργικός]な叡智[νοῦς]に属す[実体]存在本質[οὐσία]」と成る。

【当の者[οὐτοσί]Gallos[Γάλλος:(羅)Gallus]やAttis[Ἄττις]を私[Iulianos]自身は自己了解で、生産的[γόνιμος]で創世
神的[δημιουργικός]な叡智[νοῦς]に属す[実体]存在本質[οὐσία]であると想定し、当[実体]存在本質が最下層の[ἐσ-
χάτη] 質料[ὕλη]に到る迄万有諸物を産出し[γεννώσα]、それ自体に質料中の[ἐνύλων]諸形相[εἶδη]のあらゆる諸概念およ
び諸原因[αἰτία]を有する。: τὸν Γάλλον δὲ ἐγὼ τουτονὶ καὶ τὸν Ἄττιν αὐτὸς οἴκοθεν ἐπινοῶ τοῦ γονίμου καὶ δημιουργικοῦ
νοῦ τὴν ἄχρι τῆς ἐσχάτης ὕλης ἅπαντα γεννώσαν οὐσίαν εἶναι, ἔχουσάν τε ἐν ἑαυτῇ πάντας τοὺς λόγους καὶ τὰς αἰτίας τῶν
ἐνύλων εἰδῶν.】(『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 161C : Teubner版 Pag.209 : Budé版 Pag.106)。何より理知界
[νοερόν]を重視するIulianos固有の思想で、叡智界の第一[πρῶτον]原因[αἴτιον]群には万有諸物の全諸形相[εἶδος]が
内包されず、最下層[ἐσχάτη]の諸形相[εἶδη]の源は理知界[νοερόν]であるとの旨である。【即ち実際万有諸物の諸形相
[εἶδη]は万有諸物中に無く、至高の[ἀνωτάτω]第一[πρῶτα]諸原因[αἴτια]中には最下層[ἐσχάτη]や最極地[τελευταία]の
諸形相が無い。: οὐ γὰρ δὴ πάντων ἐν πᾶσι τὰ εἶδη, οὐδὲ ἐν τοῖς ἀνωτάτω καὶ πρώτοις αἰτίαις τὰ τῶν ἐσχάτων καὶ τελευ-
[106|107] ταίων.】(『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 161D : Teubner版 Pag.209 : Budé版 Pag.106-107)。

「最下層[ἐσχάτη]や最極地[τελευταία]の諸形相」に関しては前記の如く、「[理知界の神Attisの][実体]存在本質が
最下層の[ἐσχάτη] 質料[ὕλη]に到る迄万有諸物を産出し[γεννώσα]、それ自体に質料中の[ἐνύλων]諸形相[εἶδη]のあらゆる
諸概念および諸原因[αἰτία]を有する。」(上記『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 161C) 事に成る。【所で幾多の
[実体]存在本質[οὐσία]や、確かに幾多の 創世神[δημιουργός]も在る[一方]、[他方]第三の [209|210] 創出者[δη-
μιουργός] (である理知界[νοερόν]の日輪神[Ἡλιος]、質料中の[ἐνύλων]諸形相[εἶδη]の[源泉]の)離在独立の諸概念や、一
連の[συνεχεῖς]諸原因[αἰτία]を有する当[第三の] 創世神 の究極の[τελευταία]自然本性[φύσις]、生成力[γόνιμον]の 充
溢[περιουσία]ゆえ大地に至る迄上方の高所を通り諸星辰[の彼方]から降下する[καθήκουσα]自然本性[φύσις]、[是が]
希求対象[の神]、[日輪神の本性]Attis[Ἄττις]である。: οὐδῶν δὴ πολλῶν οὐσιῶν καὶ πολλῶν πάνυ δημιουργῶν τοῦ τρίτου
[209|210] δημιουργοῦ, ὅς τῶν ἐνύλων εἰδῶν τοὺς λόγους ἐξηρημένους ἔχει καὶ συνεχεῖς τὰς αἰτίας, ἢ τελευταία καὶ μέχρι
γῆς ὑπὸ περιουσίας τοῦ γονίμου διὰ τῆς ἀνοθεν παρὰ τῶν ἄστρον καθήκουσα φύσις ὁ ζητούμενός ἐστιν Ἄττις.】(『神々の
母[Kybele]頌』Spanheim版 161D-162A : Teubner版 Pag.209-210 : Budé版 Pag.107)。当然Iulianosは一神教の基
督教徒達が信じる天地 創造[κτίσεις]や 終末論[ἐσχατολογία]を認めず、不生[不滅][ἀγέννητο]の神々[θεοί]や「世界
[Κόσμος]の 永遠不滅: ἀδιότῃς Κόσμου」を礎とし、「永遠の生成[ἀειγενεσία]の[連鎖]の]艦綱類: τῆς ἀειγενεσίας τὰ
πεῖσματα」(『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 164D : Teubner版 Pag.213 : Budé版 Pag.107) の方を重視する故、
この永遠の生成[ἀειγενεσία]に参与する[日輪神の光輝]Attisに注目する。【かの者[第三の] 創出者 である理知界の日
輪神」と区別し、Attisを、質料[ὕλη]に到る迄降り行く[καταβαίνουσα]原因[αἰτία]と、AttisやGallosを生産的
[γόνιμος]な神であると私達は信じた[し今尚信じる]。[伝承の]神話[μῦθος]は語る、Gallos河の渦巻く奔流付近に[嬰
児の時]遺棄せられたAttisが[青春に]花咲き、次に美麗な姿を取り成長したAttisが神々の母[Kybele]の傍で愛でら
れ、KybeleがAttisに[麗姿以外の]他 全てを[与え]委ね、諸星裝飾の帽子をも被せた、と[神話]は語る。: ἀποδιελόντες
ἐκείνου τὸν Ἄττιν, τὴν ἄχρι τῆς ὕλης καταβαίνουσαν αἰτίαν, καὶ θεὸν γόνιμον Ἄττιν εἶναι καὶ Γάλλον πεπιστεύκαμεν, ὄν δὲ
φησὶν ὁ μῦθος ἀνθῆσαι μὲν ἐκτεθέντα παρὰ τοῦ Γάλλου ποταμοῦ ταῖς δίναις, εἶτα καλὸν φανέντα καὶ μέγαν ἀγαπηθῆναι
παρὰ τῆς Μητρὸς τῶν θεῶν· τὴν δὲ τὰ τε ἄλλα πάντα ἐπιτρέψαι αὐτῷ καὶ τὸν ἀστερωτὸν ἐπιθεῖναι πῖλον.】(Iulianos『神々

[θεοί]の^{メーテル}母^{キュベレー}[μήτηρ]Kybele[Κυβέλη]頌^{シュバンハイム} Spanheim版 165B : Teubner版 Pag.214 : Budé版 Pag.111)

^{ヒューレー}質料^{アクリ・カタバイヌーサ}[ύλη]に^{アイディア}到る^{シュバンハイム}迄^{カタケーウサ}降り行く^{ビュッス}[καταβαίνουσα]原因^{アイτία}[αίτια](Spanheim版 165B)として^{カタケーウサ}降下する^{ビュッス}[καθήκουσα]自然本性^{アッティス}[φύσις]の^{シュバンハイム}Attis (Spanheim版 162A)にとり、^{パリン}再び^{キュベレー}神々の母^{エバナグタイ}[Kybele]へと^{エク・トオメー}高め^{シュバンハイム}引き戻される^{テオイ}[ἐπανάγεται] (一緒に成るべく引き戻される^{エクス・トオメー}[ἐπισυνάγεται]には^{シュバンハイム}[去勢]切断^{ビュデ}[ἐκτομή](Spanheim版 168A)が必要不可欠である。前述の^{テオイ}『神々[θεοί]と世界[κόσμος]について』(362年頃)第4章で^{サルースティオス}Salustios[Σαλούστιος]も「生殖器^{ゴニマ}[γόνιμα]を^{アポ・コプサメノス}[去勢]切離して^{アッティス}[ἀποκοψάμενος]」^{アッティス}「^{アウテー}Attisが^{シュノイケイン}女神^{ビュデ}[αὐτή]と^{シュノイケイン}共に^{ビュデ}住む^{シュノイケイン}[συνοικεῖν]」(Budé版 Pag.7)事に焦点を当てている。【もし別の^{ミュートス}神話を語るべきなら、伝説は言う^{テオイ}、^{キュベレー}神々^{ガロス}[θεοί]の母^{アッティス}[Kybele]が^{イドケーサ}Gallos河畔に^{エラステーナ}[遺棄され]放置された^{アッティス}Attisを見付け、^{ヒューレー}恋に落ち、^{ヒューレー}諸星^{アッティス}裝飾の帽子を取り、^{アッティス}Attisに^{アッティス}被せ、以後自身と一緒に^{アッティス}Attisを^{アッティス}[Kybele]は^{アッティス}所有する、と。他方^{アッティス}Attisは^{アッティス}[現世]の^{アッティス}質料^{アッティス}界の^{アッティス}妖精^{アッティス}[Νύμφη]と^{アッティス}恋に落ち、^{アッティス}神々の母^{アッティス}[Kybele]を見捨て、^{アッティス}妖精と同棲した。又これ故^{アッティス}神々^{アッティス}[θεοί]の母^{アッティス}[Kybele]は^{アッティス}Attisを^{アッティス}狂気^{アッティス}[μανηναί]と^{アッティス}為す。そして^{アッティス}[去勢]切離して^{アッティス}[ἀποκοψάμενος]Attisは^{アッティス}生殖器^{アッティス}[γόνιμα]を^{アッティス}妖精の所に^{アッティス}残し、再び^{アッティス}戻って^{アッティス}Attisは^{アッティス}女神^{アッティス}[αὐτή]と^{アッティス}共に^{アッティス}住む^{アッティス}[συνοικεῖν] (と、伝説は言う)。: Εἰ δὲ δεῖ καὶ ἕτερον μῦθον εἰπεῖν, τὴν Μητέρα τῶν Θεῶν φασὶ τὸν Ἄττιν παρὰ τῷ Γάλλῳ κείμενον ἰδοῦσαν ποταμῷ ἐρασθῆναι τε καὶ λαβοῦσαν τὸν ἀστερωτὸν αὐτῷ περιθεῖναι πῖλον, καὶ τοῦ λοιποῦ μεθ' ἑαυτῆς ἔχειν, ὁ δὲ Νύμφης ἐρασθεὶς τὴν Θεῶν Μητέρα ἀπολιπὼν τῇ Νύμφῃ συνῆν. Καὶ διὰ τοῦτο ἡ Μήτηρ τῶν Θεῶν ποιεῖ μανηναί τὸν Ἄττιν, καὶ τὰ γόνιμα ἀποκοψάμενον ἀφεῖναι παρὰ τῇ Νύμφῃ, πάλιν δὲ ἀνελθόντα αὐτῇ συνοικεῖν.】(Salustios『神々[θεοί]と世界[κόσμος]について』362年頃・第4章: Budé版 Pag.7)。

「^{アッティス}Attisが^{アッティス}[現世]の^{アッティス}質料^{アッティス}界の^{アッティス}妖精^{アッティス}[Νύμφη]と^{アッティス}恋に落ち、^{アッティス}神々の母^{アッティス}[Kybele]を見捨て、^{アッティス}妖精と同棲した。」と伝説その儘を語る^{アッティス}Salustiosと異なり、^{アッティス}Iulianosは^{アッティス}Platon学派の理想^{アッティス}[ιδέα]化を一層徹底し^{アッティス}伝説を^{アッティス}普遍^{アッティス}[καθόλου]化し、^{アッティス}Attisを「^{アッティス}生成力^{アッティス}[γόνιμον]の^{アッティス}充溢^{アッティス}[περιουσία]ゆえ^{アッティス}大地に至る迄^{アッティス}上方の高所を通り^{アッティス}諸星辰^{アッティス}[καθήκουσα]自然本性^{アッティス}[φύσις]」(上記Spanheim版 162A)として^{アッティス}掴み直す。【正にその様な限り^{アッティス}神々の母^{アッティス}[Kybele]は^{アッティス}全く^{アッティス}美しい^{アッティス}この者^{アッティス}[Attis]に^{アッティス}踊り^{アッティス}跳ね^{アッティス}舞う^{アッティス}事を^{アッティス}黙認する、^{アッティス}日輪神^{アッティス}[Ἥλιος]の^{アッティス}諸光輝^{アッティス}[ἀκτίνες]に^{アッティス}似た^{アッティス}[ἐμφορηής]Attis、この^{アッティス}理知界^{アッティス}[νοερόν]の^{アッティス}神に。他方^{アッティス}Attisが^{アッティス}[日輪神やKybele女神の聖域から]発出し^{アッティス}[質料界]の^{アッティス}最下層^{アッティス}[ἐσχάτα]に^{アッティス}迄^{アッティス}到った時、彼は^{アッティス}[妖精]の^{アッティス}洞窟^{アッティス}[ἄντρον]の中へ^{アッティス}降下し^{アッティス}[κατελθεῖν]、^{アッティス}妖精^{アッティス}[νύμφη]と一緒に^{アッティス}成った^{アッティス}[συγγενέσθαι]、と^{アッティス}神話は^{アッティス}語った。: ἄχρι τοιούτων ἐπέτρεμεν ἡ Μήτηρ τῶν θεῶν σκιρτᾶν τε καὶ χορεύειν τῷ παγκάλῳ τούτῳ καὶ ταῖς ἡλιακαῖς ἀκτίσιν ἐμφορεῖ τῷ νοερῷ θεῷ, τῷ Ἄττιδι. ὁ δὲ ἐπειδὴ προῖων ἦλθεν ἄχρι τῶν ἐσχάτων, ὁ μῦθος αὐτὸν εἰς τὸ ἄντρον κατελθεῖν ἔφη καὶ συγγενέσθαι τῇ νύμφῃ.】(Spanheim版 165C/D : Teubner版 Pag.214/215 : Budé版 Pag.111/112)【従って^{アッティス}当理知界^{アッティス}[νοερόν]の^{アッティス}神^{アッティス}Gallosが^{アッティス}質料中の^{アッティス}[ἐνύλη]月下界^{アッティス}[現世]の^{アッティス}諸形相^{アッティス}[εἰδῆ]の^{アッティス}繋ぎ目^{アッティス}[συναχεύς]で、^{アッティス}質料^{アッティス}[ύλη]の^{アッティス}先行^{アッティス}[προτεταγμένη]原因^{アッティス}[αίτια]と^{アッティス}一体化する、と^{アッティス}私達は^{アッティス}言う (Budé版 : 私達は^{アッティス}解する^{アッティス}[υπολαμβάνομεν]。一体化するとは、^{アッティス}男が^{アッティス}女と^{アッティス}[一体化する]の様ではなく、^{アッティス}同一^{アッティス}[要素]が^{アッティス}これ (Budé版 : 同一^{アッティス}[要素][αὐτὸ] の下へ^{アッティス}運ばれる^{アッティス}[υποφερόμενον]限りの事である。: τοῦτον οὖν τὸν Γάλλον, τὸν νοερόν θεόν, τὸν τῶν ἐνύλων καὶ ὑπὸ σελήνῃν εἰδῶν συνοχεῖα, τῇ προτεταγμένη τῆς ὑλῆς αἰτία συνιόντα, συνιόντα δὲ οὐχ ὡς ἄλλον ἄλλη, ἀλλ' οἷον αὐτὸ εἰς τοῦτο λέγομεν ὑποφερόμενον.】。【^{アッティス}神話が^{アッティス}實際^{アッティス}教えようと^{アッティス}望む^{アッティス}事を、^{アッティス}神話は^{アッティス}語る、^{アッティス}[即ち]神々の母^{アッティス}[Kybele]女神が^{アッティス}Attisに^{アッティス}勧めたと、^{アッティス}女神に^{アッティス}奉仕し、^{アッティス}立ち去らず、^{アッティス}他の女を^{アッティス}愛さ^{アッティス}無い^{アッティス}様に。[Pag.113|114] 他方^{アッティス}Attisは^{アッティス}発出し^{アッティス}[προῆλθεν]、^{アッティス}質料^{アッティス}[ύλη]の^{アッティス}最下層^{アッティス}[ἐσχάτα]に^{アッティス}迄^{アッティス}降下し^{アッティス}[κατελθών]た。: ὁ δὲ βουλόμενος ὁ μῦθος διδάξει παραίνεσαι φησὶ τὴν Μητέρα τῶν θεῶν τῷ Ἄττιδι θεραπεύειν αὐτὴν καὶ μήτε ἀποχωρεῖν μήτε ἐρᾶν ἄλλης. [113|114] ὁ δὲ προῆλθεν ἄχρι τῶν ἐσχάτων τῆς ὑλῆς κατελθών.】(Spanheim版 167A-B/167C-D : Teubner版 Pag.216/217 : Budé版 Pag.113-114/114)【^{アッティス}所で^{アッティス}[去勢]切断^{アッティス}[ἐκτομή]とは何か? [それは^{アッティス}無制約^{アッティス}[ἀπειρία]の^{アッティス}停止^{アッティス}[ἐποχή]抑制^{アッティス}[ἐποχή]][である]。即ち^{アッティス}正に^{アッティス}生成^{アッティス}[生殖]の^{アッティス}諸事物は、^{アッティス}創世^{アッティス}神的^{アッティス}[δημιουργική]深慮^{アッティス}[προμήθεια]に^{アッティス}抛り^{アッティス}確定^{アッティス}された^{アッティス}諸形相^{アッティス}[εἰδῆ]内に^{アッティス}押し^{アッティス}留め^{アッティス}られ^{アッティス}[ἐπιποθεθέντα]、^{アッティス}Attisの^{アッティス}所謂^{アッティス}狂気^{アッティス}錯乱^{アッティス}[παραφροσύνη]も^{アッティス}伴っている。: ἡ δὲ ἐκτομή τίς ἐποχή τῆς ἀπειρίας ἔστι γὰρ δὴ τὰ τῆς γενέσεως ἐν ὠρισμένοις τοῖς εἶδεσιν ὑπὸ τῆς δημιουργικῆς ἐπιποθεθέντα προμηθείας, οὐκ ἄνευ τῆς τοῦ Ἄττιδος λεγομένης παραφροσύνης.】。【従って^{アッティス}無制約^{アッティス}[ἀπειρία]の^{アッティス}停止^{アッティス}[στάσις]である、^{アッティス}多数の下^{アッティス}[議論]で^{アッティス}繰り^{アッティス}返された^{アッティス}[去勢]切断^{アッティス}[ἐκτομή]は。: οὖν στάσις ἐστὶ τῆς ἀπειρίας ἡ θρυλουμένη παρὰ τοῖς πολλοῖς ἐκτομή.】(Spanheim版 168D/169C : Teubner版 Pag.218/219 : Budé版 Pag.116/117)【^{アッティス}王者^{アッティス}[βασιλεύς]Attisが^{アッティス}[去勢]切断^{アッティス}[ἐκτομή]に^{アッティス}抛り^{アッティス}無制約^{アッティス}[ἀπειρία]を^{アッティス}停止^{アッティス}した時、^{アッティス}私達にも^{アッティス}神々^{アッティス}[θεοί]は^{アッティス}命^{アッティス}じる、^{アッティス}私達自身の内な

る無制約[ἀπειρία]を断ち切る事を、かつ私達の神々を模範とし (Budé版: かつ神々に動かされ[κινεῖσθαι ἐκ τούτων,])、
 確定された事象[形相: εἶδος]へ、かつ単一形相[μονοειδές] (Platon『饗宴』211B: 当[善]美[τὸ καλὸν]は、[...] [211A|B]
 [...] それ自体それ自体に抛りそれ自体で以て単一形相[μονοειδές]で恒に在る: αὐτὸ καθ' αὐτὸ μεθ' αὐτοῦ μονοειδὲς αἰ
 ὄν, : Tom.4. Part.2. Pag.69: Bd.3. S.346) へ、かつ可能なら (「必然的に無形相[ἀνείδειον]である、かの者[ἐν: 一者]
 は。無形相[ἀνείδειον]なら又[実体]存在本質[οὐσία]で無い。[...] 即ち存在[ὄν]の彼方: ἀνάγκη ἀνείδειον ἐκεῖνο εἶναι。
 ἀνείδειον δὲ ὄν οὐκ οὐσία: [...] [Plotins Schriften. Bd.1-5. Philosophische Bibliothek. Bd.211-215. Hamburg. Felix
 Meiner 1956-1967. Bd.3. S.82|S.84] [...] ἐπέκεινα ἄρα ὄντος,」と、3世紀Plotinos[Πλωτῖνος]が『Enneades: Ἐννεάδες』
 5・第6書・6[Plotini Enneades [...] et Procli Institutiones [...]. Paris. Didot. 1855. Pag.334]で述べた)「一者[Ἐν]
 へ駆け昇る事を[神々[θεοί]は命じる。]: ὅτε ὁ βασιλεὺς Ἄττις ἴσθησι τὴν ἀπειρίαν διὰ τῆς ἐκτομῆς, ἡμῖν τε οἱ θεοὶ κελεύ-
 ουσιν ἐκτέμνειν καὶ αὐτοῖς τὴν ἐν ἡμῖν αὐτοῖς ἀπειρίαν καὶ μμείσθαι τοὺς ἡμῶν, ἐπὶ δὲ τὸ ὄρισμένον καὶ ἐνοειδὲς καί, εἰ-
 περ οἶόν τέ ἐστιν, αὐτὸ «τὸ Ἐν» ἀνατρέχειν」 (Iulianos『神々[θεοί]の母 [μήτηρ]Kybele[Κυβέλη]頌。)
 理想[ιδέα]化によりPlaton学徒Iulianosは、一見倅しく映る神話[μῦθος]の伝説類[fabulae]を普遍[καθόλου]化し、
 畢竟究極根源の一者[Ἐν]に迄駆け昇る事を望む。だが同じ伝説類がGibbonの「理性と経験: reason and experience」
 に対しては「最大級の反感を抱かせ嫌悪感を引き起こす: the most repugnant」点が興味深い。兎に角Attis神話の
 伝説類は多彩な反響を引き起こす。希語圏のIulianos達と違い、羅語圏Verona出身の抒情詩人Catullus (前85年頃
 ー前54年) Veronensisの『諸詩歌[carmen]: Carmina』第63歌 (全93句: Catulli Veronensis Liber. Berlin. Weid-
 mann. 1886. Pag.50-54: 50頁[1-3]/51頁[4-26]/52頁[27-49]/53頁[50-73]/54頁[74-93])は、「そこで[ibi]狂乱の
 [furens] 狂気[rabies]に悩まされ、Attisは気も[animae]漫ろに、[1-3] その鋭利な[acutus] 石片[silex]で自らの[肉]
 塊[pondus]を[切断し]下へ引き抜いた。: Stimulatus ibi furenti rabie, uagus animis, [1-3] Deuolsit ilei acuto sibi
 pondera silice,」(第4句ー第5句)に焦点を当て、最後にCatullus自身は、我が[mea]家[domus]から[a]狂乱[furor]
 全て[omnis]が遠離[procul]して在れ[sit]、と主[era]なる女神Kybeleに懇願し、女神に向かい汝の[tui][支配下にある]
 (第92句: Procul a mea tuos sit furor omnis, era, domo:) 別の者達[alii]が駆り立てられ[incitati]、狂気と[rabidi]
 成る様に女神Kybeleが繰れ[age]と要求する (第93句: Alios age incitatos, alios age rabidos.)。明らかにCatullus
 はAttisを模範とするIulianos達の反対方向を行くけれども、伝説類[fabulae]自体への親しみを欠いたGibbonとも異
 なる。即ち彼にとりAttis神話は創作へと駆り立てる魅力を有すると同時に戦慄すべき対象でもあり、Iulianos達の
 様に理想化して取り込む事は困難であった、と見るべきであろう。特に恋愛[Ἔρως: 羅Amor]歌に携わるCatullusに
 とり、反Aphrodite[羅Venus]の戦線に立つ去勢後の女Attisは手強い。この点Iulianos達ならPlaton風[Πλατωνικός]憧
 憬[Ἔρως]、「神への叡智的[νοητικός]憧憬[Ἔρως]: Amor Dei intellectualis」(Spinoza『倫理学[Hθικά]: Ethica』第
 5部・定理33: Opera im Auftrag der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Vol.2. 1925. Pag.300: [羅独]
 Ethica. Stuttgart. Reclam-Universal-Bibliothek. 1977. S.678)に駆られ、上記Hesiodos著『神々の誕生』第190
 句ー第200句で彷彿と海上で誕生したUrania[Οὐράνια] Aphrodite[Αφροδίτη] (天界[Οὐρανός]の娘Aphrodite)を
 「天界[Οὐρανός]の母無き[ἀμήτωρ][純粋な神の] 娘 [θυγάτηρ]: ἀμήτωρ Οὐρανοῦ θυγάτηρ)として、Platon著『Συμ-
 πόσιον[Symposion]: 饗宴』180DにおけるSokrates[Σωκράτης] (前469年ー前399年) 達の様言に言祝ぎ、他方
 Catullusに関係深い「通俗の[Πάνδημος]Aphrodite[Αφροδίτη]: Pandemos[Πάνδημος] Aphrodite[Αφροδίτη]」(Vol.2.
 Pag.149: Bd.3. S.238: Tom.4. Part.2. Pag.15)と区別した事であろう。他方Catullusの描く去勢後の女Attisは、「ま
 た汝等[女Attis]の従者で女神Kybeleの祭司達は肉体を去勢した、Aphrodite[羅Venus]の[事を]過度に憎悪[odi-
 um]して。: Et corpus euirastis Veneris nimio odio,」(第17句)と息巻く。だが結局Catullusの女Attisの憧憬[Ἔρως]
 は、女神Kybeleではなく、寧ろ故郷[patria]の方へ向かう。[「故郷[patria]よ、我が創出の母[creatrix]よ、故郷[patria]
 よ、我が産みの母[genetrix]よ、[50|51] 私[女Attis]は悲惨に[misera]も汝を離れ去り[relinquens]、[...]»: «Patria
 o mei creatrix, patria o mea genetrix, [50|51] Ego quam misera relinquens, [...]»と、第50句から延々と第73
 句まで第63歌の後半の前半部は故郷[patria]への憧憬[Ἔρως: Amor]が繰り広げられる。だが是に聞く耳を持たぬ、
 Catullusの女神Kybeleは、憤懣遣る方なく、強引に女Attisを連れ戻させる。【女Attisは気も失せ無情にもKybeleの

ネモラ 神苑[nemora]中へ逃げ[帰り]、[89|90] 神苑で何時迄も人生の全期間[Kybeleの][女奴隷]女中[famula]だった。: illa demens fugit in nemora fera; [89|90] Ibi semper omne uitae spatium famula fuit.】が結末である。

Catullusの描いた女神Kybeleの女中[女奴隷]Attisの軟弱な姿と異なり、彼の後輩Ovidius (前43年—後17年)が『祝祭暦: Fasti』(Ovidius «Fasti» Bibliotheca Teubneriana. ¹1978. ²1985. ³1988.) 第4書・第221句—第246句 (Pag.90-91) で歌うAttis神話は、詩歌など学芸を司る女神Musa[Μοῦσα]達の中の一女神Erato[Ἐρατώ]に詩人が尋ね、それに女神が応答する形で厳粛に語られる。【私[Ovidius]は言った、「何処から来たのですか、[女神Kybeleの祭司達が]自分達の肉体[陰部: genitalia]を切り離す [221|222] 激情 は?」と。私が黙した時、女神Eratoは話し始めた。[222|223]「森林の中でPhrygiaの少年、容姿美麗なAttisが、[223|224] 塔の[有る冠を頭に載せている]女神[Kybele]を[誠実で]純粋な[castus]恋愛[amor]で呪縛した。[224|225] Kybeleは当Attisが[女神]自身に[監視]保護され、女神の神殿群を[見張り]管理する事を望んで、[225|226] 言った、『何時迄も少年で在る事を[汝Attisが]望む様に[汝]が為せ。』と。[226|227] AttisはKybeleの諸命令に誠意を与え、こう言う、『もし僕が裏切るなら、[227|228] 僕が欺く[Kybeleとの]目合[Venus]、それが僕には最後であれ。』と。[228|229] Attisは欺き、Sangarios[Σαργάριος: 羅Sagarios]河の妖精 [νύμφη]故、Attisがそうであった所の者[少年]である事を止め、此処から女神[Kybele]の怒りが諸罰を要求する。[230|231] 河の妖精 (別名Naias[Ναϊάς]の) Nais[Ναΐς: 羅Nais]をKybeleは、樹木に殺傷群を作り切り倒し、[231|232] 妖精は死ぬ。Naisの致命的本性[fatum]は樹木であった故。[232|233] Attisは狂乱し、寝室の 屋根 が落ちて来ると信じて、[233|234] 逃亡し、走り、山岳Dindymon[Δίνδυμον]頂上を目指し、[234|235] 或いは『松明を[皆]取り去ってくれ』とか、或いは『答打ちを止めてくれ』とAttisは叫び、[235|236] 度々公然と冥界の河Styx [Στύξ]の復讐女神[Ἐρινύς]達が傍に居る、と[保証して]誓う。[Pag.90|91: 236|237] Attisは更に尖った[acutum]石塊[saxum]で肉体を引き裂き、[237|238] [Attisの]長い髪は汚れた 砂塵 中を引き摺られ、[238|239] [Attisの] 声 [vox]が在った。『僕は罪を犯した。至当な諸罰を血で以て[自分に]与える。[239|240] ああ! 僕に損害を与えた[肉体] 部分 は失せよ!』[240|241] 『ああ! 失せよ!』とAttisは依然言い続け、下腹の重荷を除き去り、[241|242] 直ちに男子の印標で後に残るものは何も無い。[242|243] この[Attisの]狂乱[furor]が範例と成り、[女神Kybeleの]柔弱な従者達[祭司達]は [243|244] 切断する、髪振り乱して[祭司達にとり]価値無き[vilial]肉体[membra]を。」[244|245] 以上[の言葉で]Musa女神Eratoの雄弁な[facunda] 声 [vox]で、[245|246] 尋ねられた狂乱の原因が答えられた。: «unde venit» dixi «sua membra secandi [221|222] impetus?» ut tacui, Pieris orsa loqui: [222|223] «Phryx puer in silvis, facie spectabilis, Attis [223|224] turrigeram casto vinxit amore deam: [224|225] hunc sibi servari voluit, sua templa tueri, [225|226] et dixit «semper fac puer esse velis.» [226|227] ille fidem iussis dedit, et «si mentiar», inquit, [227|228] «ultima, qua fallam, sit Venus illa mihi.» [228|229] fallit, et nympha Sagaritide desinit esse [229|230] quod fuit: hinc poenas exigit ira deae. [230|231] Naida vulneribus succidit in arbore factis, [231|232] illa perit: fatum Naidos arbor erat: [232|233] hic furit, et credens thalami procumbere tectum [233|234] effugit, et cursu Dindyma summa petit: [234|235] et modo «tolle faces», «remove» modo «verbera» clamat, [235|236] saepe palam Stygias iurat adesse deas. [Pag.90|91: 236|237] ille etiam saxo corpus laniavit acuto, [237|238] longaque in immundo pulvere tracta coma est, [238|239] voxque fuit «merui: meritas do sanguine poenas. [239|240] ah pereant partes quae nocuere mihi!» [240|241] «ah pereant» dicebat adhuc: onus inguinis aufert, [241|242] nullaque sunt subito signa relicta viri. [242|243] venit in exemplum furor hic, mollesque ministri [243|244] caedunt iactatis vilia membra comis.» [244|245] talibus Aoniae facunda voce Camenae [245|246] reddita quaesiti causa furoris erat.】(Ovidius『祝祭暦』Liber 4. V.221-246: Pag.90-91)。

Ovidiusの言葉で特に古代Roma人Iulianos達の眼を惹くのは恐らく、「[Attisが]女神[Kybele]を[誠実で]純粋な[castus]恋愛[amor]で呪縛した。: casto vinxit amore deam」(第224句)の形容詞、男性単数形の[誠実で]純粋な[castus]であろう。Ovidiusは同じ形容詞を女性単数の[貞潔で]純潔な[casta]の形で、上記Attis[Ἀττίς: 羅Attis]神話(第221句—第246句)に続くKlodia [Κλωδία: 羅Claudia]伝説(第291句—第346句)でKlodiaに関し繰り返し(第307句と第321句)、Iulianosは『神々の母[Kybele]頌』でKlodiaを「清浄な: ἄχραντος」とか「純潔な: καθαρά」

とか「貞節な:σώφρων」と呼んでいる (Spanheim版 160C-D: Teubner版 Pag.208: Budé版 Pag.105)。因みにOvidiusの場合、「Claudia Quintaは [...] [305|306] 容姿が端正で高貴さと不釣り合いで無かった: Claudia Quinta [...] [305|306] nec facies impar nobilitate fuit」(『祝祭暦』第4書・第305句—第306句)と述べられ、貞潔な[casta]夫人とも解せる一方、他方Iulianosは「崇高な処女: σεμνή παρθένος」(『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 160C: Teubner版 Pag.208: Budé版 Pag.105)と明言し、上記の清浄な[ἄχραντος]・純潔な[καθαρά]・貞節な[σώφρων]の中心に純粹化[κάθαρσις]が在ると見受けられる。当然Platon著『Φαίδων: Phaidon』67C「[清浄化]純粹化[κάθαρσις] [...] 出来るだけ[物体]肉体[σῶμα]から[霊]魂を離在させる事」[Κάθαρσις [...] τὸ χωρίζειν ὅτι μάλιστα ἀπὸ τοῦ σώματος τὴν ψυχήν.] (Vol.1. Pag.90: Bd.3. S.34: Tom.4. Part.1. Pag.17)がIulianos関連なら見逃せず、これも一種の理想[ιδέα]化として崇高な処女[σεμνή παρθένος]の礎に相違ない。他方1788年にRoma史を刊行し終えたGibbonの理性[raison]と「経験 [expérience]に基づく健全な 理性 [gesunde Vernunft] (上記1759年7月27日Kant宛のHamannの書簡)に、やがてKant著『純粹[reine] 理性 [Vernunft]批判』(初版1781年・再版1787年)以降浮上するドイツ理想[ιδέα]主義の思念は未だ熟していないので、彼が理想[ιδέα]主義者Iulianosの開陳するKlodia [Claudia]礼讃に、前掲(初版2巻360頁:再版4巻69頁)の冷めた皮肉な論調で対峙せざるを得ないのも致し方ない事であろう。

「Iulianosは[Roma]市の公共の記念碑[momumental]に助力を求め、彼ら[Roma]の始祖達の神聖な伝統を横柄にも嘲笑う者達の病める気取った趣味を幾分辛辣に譴責している。」(上記の第23章)とGibbonが記している記念碑に関しては、信憑性の高い歴史事典 (Der Kleine Pauly auf der Grundlage von Pauly's Realencyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft. Lexikon der Antike in 5 Bänden. München. Artemis. 1975 / dtv. 1979. Bd.1. Sp. 1209-1210)にも、Claudia Quintaの事績と、今尚Roma市内のCapitolium博物館が保存するKlodia [Claudia]の船を引く姿の浮彫り[Relief]について記してある。【Claudia Quintaは、[...] 紀元前204年Romaで大[Magna]母[Mater] [神Kybele]の聖石[像]の到来の折 [...]、正にClaudiaは(竈の女神Vestaの神殿に仕える処女の巫女として)、Tiberis河で動けなくなった船を再び航行可能にしたと伝説に有り、この場面は[絵や彫塑の]形象で表現された。[...] 浮彫り[Relief] (Capitolium博物館、[...]) : Claudia Quinta, [...], trat bei der Ankunft des heiligen Steines der Mater Magna in Rom 204 als Matrone in Erscheinung (Liv. 29,14,12 u.a.), ja sie soll (als Vestalin) das im Tiber festgefahrene Schiff wieder flottgemacht haben (Ov.fast. 4,305-344 [Sp.1209|1210] u.a.); diese Szene war auch bildlich dargestellt, CIL VI 492 mit Relief (Mus.Capit., [...]).】。又Cornelius Tacitus (54年—117年)は『年代記: Annales』第4書・第64章の紀元27年の記述で、【Claudia Quinta、二度火災の威力[vis]を免れた[elapsa]彼女の彫像 [statua]は[古代Romaの]父祖達が神々の母 [Kybele]の神殿 [aedes]に奉納したものであった。: Claudiae Quintae, eiusque, statuam vim ignium bis elapsam maiores apud aedem matris deum consecravisse.】(P. C. Taciti libri qui supersunt. Lipsiae. Teubner. Tom.1. 1883. Annales. Pag.157)と述べ、[Roma]市の公共の記念碑[momumental]としてのKlodia [Claudia]の彫像 [statua]に言及している。更に別の古代Roma史家Suetonius (75年—160年)著『諸伝記: Vitae』の「Tiberius」第2章・第3節で、【Claudia [Klodia]であった。彼女は、[Phrygia]のIde [Iōn]山のKybele、この神々の母の御神体[黒隕石の女神像類]を積んだ船舶が、Tiberis河の浅瀬[vadum]で膠着状態だった時、そこから引く張った、公然とこう祈って、「もし[私Claudia]自身に貞淑純潔[pudicitia]が確定しているなら、正に[船舶が私に]自ずと従わん事を!」。:[...] Claudia fuit, et quae navem cum sacris matris deum Idaeae obhaerentem Tiberino vado extraxit, precata propalam, «ut ita demum se sequeretur, si sibi pudicitia constaret»:] (Suetonii Tranquilli Vitae. Lipsiae typis Caroli Tauchbitii. 1845. Pag.114)と記し、ほぼ同じ言葉でIulianosもKlodia [Kλωδία: Claudia]に関し語っている。【そこでKlodia [Claudia]は女神[Kybele]に願った、自分が不正な誹謗中傷に曝される事を許さぬ様に。又まるで何か船舶での号令に叫んで、Klodiaは言う。「主なる母神よ、もし私[Klodia]が貞節で[σώφρων]あるなら、私に従え!」と彼女は言って、実際船舶を動かしたのみならず、遠く迄上流に向い引く張った。: εἶτα ἔδειτο τῆς θεοῦ μὴ περιδεῖν αὐτὴν ἀδίκους ἐνεχομένην βλασφημίαις, βοῶσα δὲ ὥσπερ τι κέλευσμα, φασί, ναυτικόν, «Δέσποινα Μῆτερ, εἴπερ εἰμι σώφρων, ἔπου μοι», ἔφη: καὶ δὴ τὴν ναῦν οὐκ ἐκίνησε μόνον, ἀλλὰ καὶ εἴλκυσεν ἐπὶ πολὺ πρὸς τὸν ῥοῦν.】(『神々の母頌』Spanheim版 160D: Teubner版 Pag.208: Budé版 Pag.105)。

以上に加え上記Pauly小型歴史事典に典拠記載の古代Roma史家Titus Livius(前59年一後17年)が語るClaudia Quintaの貞淑純潔[*pucliticia*] (第29書・第14章)を鑑みれば、Iulianosが次の様に諸史家や諸像[*εἰκόνας*]を引き合いに出す事を根拠付けるのに十分であろう。【所で[以上のKlodia]物語の諸事が、仮に或る人々には、信じられないとか、また哲学者や神学者に全く相応しくない、と思われるとしても、少なからず[諸事は]語られて良い、[即ち]一方で共通[公一般]に大抵の歴史記述家[*ιστοριογράφος*]達により[Klodia]物語の諸事は[記録されているし、また他方青銅の諸像[*εἰκόνας*]に[造形化されて]保存され、最強で神々に愛でられた都市Romaにある。: *Τὰ μὲν οὖν τῆς ἱστορίας, εἰ καὶ τισιν ἀπίθανα δόξει καὶ φιλοσόφῳ προσήκειν οὐδὲν οὐδὲ θεολόγῳ, λεγέσθω μὴ μείον, κοινῇ μὲν ὑπὸ πλείστον ἱστοριογράφων ἀναγραφόμενα, σωζόμενα δὲ καὶ ἐπὶ χαλκῶν εἰκόνων ἐν τῇ κρατίστῃ καὶ θεοφιλεῖ Ῥώμῃ.*】(『神々の母[Kybele] 頌』Spanheim版 161A-B: Teubner版 Pag.209: Budé版 Pag.106)。Iulianosが言う青銅の諸像[*εἰκόνας*]は、Tacitusの上記『年代記』第4書・第64章の紀元27年の記述に出ているClaudiaの彫像[*statua*]を、歴史記述家[*ιστοριογράφος*]達はSuetoniusやLiviusを想わせる。そこでLivius著『都市[*urbs*]建設[古代Roma建国]以来: *Ab urbe condita*』(T. Livi *Ab urbe condita Libri. Vol.3. Lib.21-25*[Pag.1-293]. 1888/ Vol.4. Lib.26-30[Pag.1-295]. Berlin. Weidmann. 1888[Vol.3]/1889[Vol.4])に目を遣ると、彼はRomaがCarthagoと地中海の覇権を争って戦った前216年のCannae戦(第22書・第43章一第49章: Vol.3. Pag.107-113)から、前202年のZama戦(第30書・第27章一第45章: Vol.3. Pag.271-295)に至る広範な歴史を視野に入れ、Claudia Quintaの貞淑純潔[*pucliticia*] (第29書・第14章: Vol.4. Pag.210)を語る。例えば『祝祭暦』第4書・第255句一第256句でOvidiusはKlodia [Claudia]伝説の前204年を念頭に置き、【Romaは諸力で支配し、今や[前753年の建国以来]五世紀を[255|256]見た後、圧倒された世界に頭角を持ち上げ[現し]た。: *post, ut Roma potens opibus iam saecula quinque [255|256] vidit et edomito sustulit orbe caput,*】(Ovidius『祝祭暦』Liber 4. V.255-256: Pag.91)と記し、前200年頃に世界支配に乗り出したRomaの姿を示している。是に関し史家Polybios[Πολύβιος] (前205年頃一前125年頃)は『[Romaの]歴史: *Ἱστορία*』(Πολυβίου *Ἱστοριῶν τὰ σωζόμενα*: Polybii *Historiarum reliquiae*. [希羅] Paris. Didot. 1839)で、Romaが第二次対Poeni[Carthago]人達戦争(前218年一前201年)で決定的勝利を収めた「Zama[Ζάμα]付近: *περὶ Ζάμαν*: circa Zama」(第15書・第5章・第3節: Pag.550)の戦闘開始前夜、Polybios自身の洞察を述べる。

【とにかく以上諸事を互いに話し合い、Annibas[Ἀννίβας: 羅Hannibal]とPorlios[Πόπλιος: 羅Publius Scipio]は袂を分かった、一致に到らない対談を為して。[1|2]翌日[早朝]日[の出]と共に [Pag.552|553] 両者[HannibalとScipio]は諸軍団を出動させ、戦列を整えた、一方Carchedon[Καρχηδών: 羅Carthago]人達は彼ら自身の無事安全とLibye[Λιβύη] [地域]の支配権[入手]の為に、他方Roma人達は[世界]全体[*ὅλα*]の支配[*ἀρχή*]と専制権力[*δυναστεία*] [入手]の為に。: *Ταῦτα μὲν οὖν διαλεχθέντες αὐτοῖς Ἀννίβας καὶ Πόπλιος ἐχωρίσθησαν, ἀξύμβατον ποιησάμενοι τὴν κοινολογίαν. [1|2] Εἰς δὲ τὴν ἐπαύριον ἅμα τῷ φωτὶ [Pag.552|553] τὰς δυνάμεις ἐξήγον ἀμφοτέροι, καὶ συνίσταντο τὸν ἀγῶνα, Καρχηδόνιοι μὲν ὑπὲρ τῆς σφετέρως σωτηρίας καὶ τῶν κατὰ τὴν Λιβύην πραγμάτων, Ῥωμαῖοι δὲ περὶ τῆς τῶν ὅλων ἀρχῆς καὶ δυναστείας. : *Hæc inter se collocuti Hannibal et Scipio, frustra verbis tentata spe conventionis, ad suos se receperunt. [1|2] Postero die prima statim luce copias ambo eduxerunt, et [Pag.552|553] prælio decertarunt: Carthaginenses quidem, de sua salute et rebus Africæ; Romani vero, de orbis terrarum dominatione atque imperio.*】(Polybios『歴史』第15書・第9章・第1節一第2節: Pag.552-553)。即ちZama[Ζάμα]戦(前202年)でCarthagoを破り、この機運に乗りRomaが東方希語圏から更にPersiaへと「[世界]全体[*ὅλα*]の支配[*ἀρχή*]と専制権力[*δυναστεία*] [入手]の為に、諸軍団を出動させ」た、とPolybiosは理解しており、昔日Annibas[Hannibal]率いるCarchedon[Carthago]等諸軍団に前216年Canne[Κάννη: 羅Cannae]村(Polybios『歴史』第3書・第107章・第2節: Livius『都市[*urbs*]建設以来』第22書・第43章[Vol.3. Pag.107])の戦闘(Polybios『歴史』第3書・第117章・第1節: Canneで起こった戦闘[*περὶ Κάνναν γενομένη μάχη*])で大敗し壊滅したRoma等諸軍団が、Iulianosが言う「最強で神々に愛でられたRoma」(上記Spanheim版 161A-B)としてZamaの雪辱戦で、「圧倒された世界に頭角[*caput*]を持ち上げ[現し]た[*sustulit*]」(上記Ovidius『祝祭暦』Liber 4. V.256)と見る事が出来る。Claudia Quintaの貞淑純潔[*pucliticia*] (SuetoniusとLivius: Iulianosでは貞節な[*σώφρων*])の事績が古代Roma*

人達にとり格別の意味を持つのは、前 216 年Canne[Κάννη : Cannae]戦でAnnibas[Hannibal]に完敗した後の苦難の時代を乗り越える契機として、18 世紀の史家Gibbonが lump of clay[膠土の塊]と呼ぶ「[女]神の至聖の神像 : της θεου το άγιώτατον άγαλμα」(上記Julianos『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 159C)をRomaへ搬入する事が極めて重要であった故である。その要点はOvidiusが『祝祭暦』第 4 書・第 260 句で手短に、【母 [Kybele]が来る、[貞潔]で純潔[casta]手 [manus]で迎えられるべきである。: cum veniet, casta est accipienda manu.】(Pag.91)と、先に第 257 句で話題の「(Athenai[Aθηνα]の北の) Eubioia[Eυβοια] (島民達の南伊における植民市Kyme[Kύμη : Ρωμαία]のApollo[Απόλλων]神の 巫女 [Σιβύλλα]の 歌の 運命 [fatum]の 諸言 : carminis Euboici fatalia verba」(Pag.91)として語っており、正に当の「[貞潔]で純潔[casta]手 [manus]」(第 260 句)が Klodia [Claudia]の「[貞潔]で純潔[castae]な両手[manus]」(第 324 句)に他ならない。【豊饒で実り豊かな神々の 母 [Kybele]よ、汝の嘆願者[私Claudia]の [319|320] 一定の[私の置かれた]境遇の下で、懇願を受け入れよ！ [320|321] [目下][貞潔]で純潔で[casta]ある事を[人々に]私は否定されている。もし汝[Kybele]が[私Claudia]を[有罪]と宣告するなら、罪に値すると私は認めましょう。[321|322] 死で諸罰を私は償います、裁き手の女神に打ち負かされ。[322|323] しかし 罪過[crimen]が無い[abest]なら、汝[Kybele]が私達の行状の証拠類を [323|324] 実際に与えるであろう。そして純粋な[casta][女神、汝Kybeleよ！ 私Claudiaの][貞潔]で純潔[castae]な両手[manus]に従え！ : supplicis, alma, tuae, genetrix fecunda deorum, [319|320] accipe sub certa condicione preces. [320|321] casta negor: si tu damnas, meruisse fatebor: [321|322] morte luam poenas iudice victa dea; [322|323] sed si crimen abest, tu nostrae pignora vitae [323|324] re dabis, et castas casta sequere manus.】(Ovidius『祝祭暦』第 4 書・第 319 句—第 324 句/第 325 句—第 327 句)。【こう [Claudia]は]語ると、僅かな 努力で[船尾]の艦綱[funis]を引いた。[325|326] [是]は]不思議、だが又[例年 4 月 4 日 Kybele 祝祭]に]舞台でも[この不思議]が確認された、と私 [Ovidius]は言いたい。[326|327] 女神[Kybele]は[心]動かされており、導き手[Claudia]に従い、従う事で[導き手Claudia]を称賛する。: dixit, et exiguo funem conamine traxit; [325|326] mira, sed et scaena testificata loquar: [326|327] mota dea est, sequiturque ducem laudatque sequendo;】(Ovidius «Fasti» Bibliotheca Teubneriana. ¹1978, ²1985, ³1988. Pag.93)。

【貞潔]で純潔[castae]な Claudia の両手[manus]で事が為された点が重要で、何か不思議が起こった事はこの次なのであろう。この点を留意して Livius は、後輩 Suetonius が、【Claudia [Klodia]であった。彼女は、[Phrygia]の Ide [Iōn]山の Kybele、この神々の母の御神体[黒隕石の女神像類]を積んだ 船舶が、Tiberis 河の浅瀬[vadum]で膠着状態だった時、そこから引つ張った[extraxit]、】(上記 Suetonii Tranquilli Vitae. Pag.114) と不思議を記しているのと異なり、敢て不思議を語らず、寧ろ焦点を Claudia Quinta の「より明白な[clarior]貞潔純潔[pudicitia]」(『都市[urbs]建設以来』第 29 書・第 14 章: Vol.4. Pag.210)に当てる。即ち Klodia [Claudia]と云えば何より[貞潔]で純潔[casta]な彼女の貞潔純潔[pudicitia]が浮上し、その関連で「Tiberis 河で動けなくなった船を再び航行可能にした」事も言及される。その例は抒情詩上 Catullus の後輩 Propertius (前 50 年頃—前 15 年頃)が著した『Elegeion [Ελεγείον]詩形諸作品: Elegiae』(Propertii Elegiarum Libri IV. Dublini. Ponsonby. 1880) 全 4 書の最後を飾る主婦 Cornelia の死別の歌 (第 4 書・第 11 歌・全 102 句: Pag.135-138)で、その第 50 句から第 52 句にかけて、【私 [Cornelia] との同席で一層不品行と成る婦人は誰もおらず、[50|51] 汝、[手にした船尾]の艦綱[funis]で躊躇う Kybele [の心]を動かした [51|52] Claudia、塔の有る[冠]で飾られた女神[Kybele]の稀有な 従者でも[そう成らない]。: Turpior assensu non erit ulla meo, [50|51] Vel tu, quae tardam movisti fune Cybeben, [51|52] Claudia, turritae rara ministra deae.】(Pag.137)と歌われており、眼目は不品行[turpis]の正反対に、[貞潔]で純潔[casta]な貞潔純潔[pudicitia]の鏡 Klodia [Claudia]が置かれている点である。即ち詰まる所 Cornelia が遺族達に言い残したい事は正に当貞潔純潔[pudicitia]に他ならない。【Paulus よ、君との婚姻の床に[生涯]私は結ばれ、こうして[死別]して[離れて]行きます。[35|36] 墓石には、この[唯]一人[unus][の夫]と結婚した、と私[に関して]は読まれましょう。: Iungor, Paulle, tuo sic discessura cubili: [35|36] In lapide huic uni nupta fuisse legar.】(第 35 句—第 36 句/第 45 句)【私 [Cornelia] の生涯は移ろう事無く、終生[生涯]は]罪過[crimen]無しです。: Nec mea mutata est aetas, sine crimine tota est:】(Pag.136)。要点の「罪過[crimen]無し: sine crimine」は、上記『祝祭暦』第 4 書で Ovidius が Klodia [Claudia]

に關し「罪過 [crimen]が無い[abest]」(第 323 句)と語っているのに呼応しており、正に[貞潔で]純潔[casta]な貞淑
 純潔[*pucliticia*]を物語っている。そこで死別の母Corneliaは娘に末期の言葉を語る。【娘よ、汝は父方の[風紀]監
 督官の例証として誕生した、[67|68]私達[父母]を模倣し、[唯一]人[unus]の夫[*vir*]を有する様に為せ! : *Filia, tu
 specimen censurae nata paternae, [67|68] Fac teneas unum nos imitata virum,*】(Pag.137)。

「汝、[手にした船尾の]艦綱で躊躇うKybele[の心]を動かした [51|52] *Claudia : tu, quae tardam movisti fune
 Cybeben, [51|52] Claudia,*」(上記『*Elegiae*』第4書・第11歌・第51句-第52句)と、抒情詩人Propertiusも
 話題にしている事を、全く史家Liviusは口に出さず、唯Klodia [Claudia]の「より明白な[*clarior*]貞淑純潔[*pucliticia*]
 を証拠立てた「[彼女が果した]宗教上の[*religiosum*]任務遂行[*ministerium*]」に触れるのみで、それが果してどの様
 な任務遂行なのかも語らず、かつ「海洋へ船舶で出航して、祭司達から女神[像]を受け取り[*accepit*]、陸地[*terra*]
 へ運び上げた」のはPublius[Πόπλιος : Poplios] Cornelius [Scipio]で、陸地[*terra*]で彼から、Claudia Quintaを含
 む婦人達[*matronae*]は女神[像]を受け取った[*accepere*]と、Liviusは語っている。【やはり[Roma]市民達[*ciuitas*]
 は、Africaでその年[前204年]戦争が完了に移され、対Punic[Carthago人達]戦争(第二次:前218年-前201年)
 に終結が近付く、その希望に励まされていた。[...] [Pag.209|210] [...] [当局に]命じられ、Publius[Πόπλιος : Poplios]
 Cornelius [Scipio]は、婦人達[*matronae*]皆と共に[Tiberis河の河口]のRomaの外港 Ostiaへ女神[Kybele][像]を
 オプウィアム・イレー イス・クエ・デア ナーヴィス アッケーピット エウラタ・テッラ デア フレング マートローナエ トラーデレ ナーヴィス
 迎えに行き、かつまた女神[像]を船舶から受け取り、高台の陸地へ[女神像が]運ばれるよう婦人達に引き渡す。船舶
 がTiberisの河川の河口に近付いた時、Cornelius [Scipio]は[当局に]命じられていた通り、海洋へ船舶で出航し
 て、祭司達から女神[像]を受け取り[*accepit*]、陸地[*terra*]へ運び上げた。[それをRoma]市の高貴な婦人達が
 受け取った[*accepere*]。婦人達の中で唯一人Claudia Quintaの名前が顕著である。伝説通り、それ以前[彼女
 に有った]疑わし[dubia]い世評[fama]が、後世には[彼女が果した]宗教上の[*religiosum*]任務遂行[*ministerium*]で以
 て、それだけ一層より明白な[*clarior*]貞淑純潔[*pucliticia*]をClaudiaに与えた。婦人達は手から手へ交代して[女
 神像を]更に別人から別人へ[渡した]。[Roma]市民達[*ciuitas*]全てが迎えに殺到し、戸口また戸口に香炉 また
 香炉が置かれ、そこを[女神像は]通過して行った。更に乳香に火が点され、[Roma]市民達は祈願する、自発的か
 つ好意的に女神[Kybele]が都市[urbs]Romaへ、Palatium[の丘]にある勝利女神の神殿へ入来するよう。四月の中13
 日の前日[12日][Roma]市民達は女神[Kybele][像]を[勝利の女神の神殿へ]安置した。かつまた当日は祝祭日と成
 り、頻りに[Roma]国民は女神[Kybele]への贈物類をPalatium[の丘の勝利女神の神殿]へ運び、諸神像祝宴や諸遊
 戯が催され、Megalensia (大[Magna]母[Mater]、即ち神々の母Kybeleの大祭)と呼ばれる。: *tamen in eam spem
 erecta ciuitas erat, in Africa eo anno bellatum iri finemque bello Punico adesse. [...] [Pag.209|210] [...] P. Corne-
 lius cum omnibus matronis Ostiam obuiam ire deae iussus, isque eam de naue acciperet et in terram elatam
 tradere ferendam matronis. postquam nauis ad ostium amnis Tiberini accessit, sicut erat iussus, in salum naue
 euectus ab sacerdotibus deam accepit extulitque in terram. matronae primores ciuitatis, inter quas unius
 Claudiae Quintae insigne est nomen, accepere; cui dubia, ut traditur, antea fama clariorem ad posteros tam
 religioso ministerio pudicitiam fecit. eae per manus, succedentes deinde aliae aliis, omni obuiam effusa ciuitate,
 turibulis ante ianuas positis, qua praeferebatur, atque accenso ture, precantes, ut uolens propitiaque urbem
 Romanam iniret, in aedem Victoriae, quae est in Palatio, pertulere deam pridie idus Apriles, isque dies festus
 fuit. populus frequens dona deae in Palatium tulit, lectisterniumque et ludi fuere, Megalensia appellata.】*

「唯一人Claudia Quintaの名前が顕著である。伝説通り、それ以前[彼女に有った]疑わし[dubia]い世評[fama]
 が、後世には[彼女が果した]宗教上の[*religiosum*]任務遂行[*ministerium*]で以て、それだけ一層より明白な[*cla-
 rior*]貞淑純潔[*pucliticia*]をClaudiaに与えた。」と記された文面が上記Liviusでは重要で、眼目は「敬神 [εὐσεβεία] :
 Daimon[δαίμων]を畏怖する事 : δεισιδαιμονία[deisidaimonia]」と貞淑純潔[*pucliticia*]にある。この点Julianosは一方
 基督教に当敬神が欠けている故、基督教を無神論[ἀθεοότης]とか不敬虔[ἀσεβεία]と呼び(上記『ガリラヤ人[基督教
 徒]達駁論』(Spanheim版 43B/238B : Teubner版 Pag.164/Pag.207)、他方尊敬する自身の学派の巨匠達を、「靈

リウウス 『都市[urbs]建設 以来 : Ab urbe condita』第29書・第14章 : Vol.4. Pag.209-210)。
 「唯一人Claudia Quintaの名前が顕著である。伝説通り、それ以前[彼女に有った]疑わし[dubia]い世評[fama]
 が、後世には[彼女が果した]宗教上の[*religiosum*]任務遂行[*ministerium*]で以て、それだけ一層より明白な[*cla-
 rior*]貞淑純潔[*pucliticia*]をClaudiaに与えた。」と記された文面が上記Liviusでは重要で、眼目は「敬神 [εὐσεβεία] :
 Daimon[δαίμων]を畏怖する事 : δεισιδαιμονία[deisidaimonia]」と貞淑純潔[*pucliticia*]にある。この点Julianosは一方
 基督教に当敬神が欠けている故、基督教を無神論[ἀθεοότης]とか不敬虔[ἀσεβεία]と呼び(上記『ガリラヤ人[基督教
 徒]達駁論』(Spanheim版 43B/238B : Teubner版 Pag.164/Pag.207)、他方尊敬する自身の学派の巨匠達を、「靈

妙な[δαιμόνιος]Platon[Πλάτων] : ὁ δαιμόνιος Πλάτων (上記『王者 日輪神頌』Spanheim版 133A : Teubner版 171
 頁 : Budé版 104 頁) とか、「^{ダイモニアス} [δαιμόνιος]Iamblichos[Ἰάμβλιχος] : ὁ δαιμόνιος Ἰάμβλιχος」(『犬儒学派Heracleios
 駁論』Spanheim版 222B : Teubner版 288 頁 : Budé版 Tom.2. Part.1. Pag.67) と称える。成程Iulianos自身、【熱慮
 した[λελογισμένη]敬虔な[εὐσεβής] 思考 [διάνοια]より寧ろdeisidaimonia[迷信]に拠ると思われぬ為には : εἵνεκα καὶ
 τοῦ μὴ δοκεῖν ὑπὸ δεισιδαιμονίας μᾶλλον [Pag.43|44] ἢ διανοίας εὐσεβοῦς καὶ λελογισμένης,】(『犬儒学派Heracleios駁
 論』Spanheim版 204B : Teubner版 264 頁 : Budé版 Tom.2. Part.1. Pag.43-44) と断つて、一応deisidaimoniaを「迷
 信」と言葉の上では見做している。しかし彼が、異邦人達の使徒パウロの言う「他より一層deisidaimon[δαισιδαίμων]
 ([神々や]諸Daimon[δαίμων]を畏怖する) 者 : δεισιδαιμονέστερος」に属している事は、上記Gibbonの文面 (第 23
 章 : Vol.2. Pag.360) で皮肉を込めて揶揄されている彼の古典古代風 敬神 が証している。逆に言えば、Gibbonは
 丁度パウロの様に、この 敬神 [εὐσέβεια] (Daimon[δαίμων]を畏怖する事 : δεισιδαιμονία[deisidaimonia]) を目の当
 たりにして、違和感で「彼の心霊[πνεῦμα]は激昂した[παρωξύνετο]」と言えよう。【他方Athenai市で彼等をパウロが
 待っていると、彼の心霊[πνεῦμα]は激昂した[παρωξύνετο]、[彼]自身[の心]の中で、Athenai市が[神々の]模写像[εἰδω-
 λον]で満ちて居るのを見て。 : Ἐν δὲ ταῖς Αθηναῖς ἐκδεχομένου αὐτοῦ τοῦ Παύλου, παρωξύνετο τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ
 θεωροῦντος κατείδωλον οὖσαν τὴν πόλιν.】(『使徒行伝』17・16/17・22 : Novum Testamentum. Pag.353/354) 【殺
 人裁判所]軍神[Ἄρης]の[Ἀρειος] 丘 [πάγος]の只中に立ち、パウロ[Παῦλος]は言った、Athenai市民諸君、^{アテナーナイ} 全てに付け諸
 君が他国人達よりdeisidaimon[δαισιδαίμων] ([神々や]諸Daimon[δαίμων]を畏怖する) と私は見ている、と。 : Σταθεῖς
 δὲ ὁ Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρειοῦ Πάγου ἔφη Ἄνδρες Αθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς θεωρῶ。】。確か
 にIulianosは真面目にこう語る。【だが尚それでも実際何らかの点で、私は神々[θεοί]を恐れ、愛で、敬し、畏怖し、
 全く要するに私は神々に対し、あたかも誰かが善良な主人達、教師達、父祖達、保護者達に対するのと丁度同じ心
 持を抱く。 : ἀλλ' ὅμως οὕτω δὴ τι τοὺς θεοὺς πέφρικα καὶ φιλῶ καὶ σέβω καὶ ἄζομαι καὶ πάνθ' ἀπλῶς τὰ τοιαῦτα πρὸς
 αὐτοὺς πάσχω, ὅσαπερ ἂν τις καὶ οἷα πρὸς ἀγαθοὺς δεσπότας, πρὸς διδασκάλους, πρὸς πατέρας, πρὸς κηδεμόνας, πρὸς
 πάντα ἀπλῶς τὰ τοιαῦτα,】(『犬儒学派Heracleios駁論』Teubner版 : 275 頁 : Spanheim版 212B : Budé版 Tom.2. Part.1.
 Pag.54)。結局Iulianos著『神々の 母 [μήτηρ]Kybele頌』も、同様な 敬神 [εὐσέβεια] (Daimon[δαίμων]を畏怖する
 事 : δεισιδαιμονία[deisidaimonia]) の念で閉じられる事に成る。【おお、理知界[νοερόν]の神々[θεοί]に対する諸善[美]
 の 導き手 [大母Kybele]よ、[汝は] 感性的 [αἰσθητός]世界[κόσμος][現世]を万有諸物で[満たし]充溢させ、私達に万事に
 おいて諸善[美]全てを恵み与えた、人間達 [ἄνθρωποι]全てに 幸福 [良き諸神霊]を叶えよ。その幸福の 筆頭 [眼目]
 は神々[θεοί]の 認識 [γνώσις]である。また公にはRoma人民[δημος : 羅populus]が特に[μάλιστα]無神論[ἄθεότης][の基
 督教]の 汚穢 [κηλίς]を回避する事[ἀποτρίψασθαι] (を叶えよ、 導き手 [Kybele]よ)。更に又恵み深い幸運を[叶えよ]、
 Roma人民 (Romaの元老院[議會]と国民[人民] : Ρωμαῖον ἢ βουλή καὶ ὁ δῆμος : senatus populusque Romanus) に、
 幾千の曆年に互り[世界]支配[ἀρχή]の諸事[業]を[彼等と]共に導く[幸運]を叶えよ。 : ὦ πάντων μὲν ἀγαθῶν τοῖς νοερίοις
 ἡγουμένη θεοῖς, πάντων δὲ ἀποπληροῦσα τὸν αἰσθητὸν κόσμον, πάντα δὲ ἡμῖν ἐν πᾶσιν ἀγαθὰ χαρισαμένη, δίδου πᾶσι μὲν
 ἀνθρώποις εὐδαιμονίαν, ἧς τὸ κεφάλαιον ἢ τῶν θεῶν γνῶσις ἐστί, κοινῆ δὲ τῷ Ῥωμαίων δήμῳ μάλιστα μὲν ἀποτρίψασθαι
 τῆς ἀθεότητος τὴν κηλίδα, πρὸς δὲ καὶ τὴν τύχην εὐμενῆ συνδιακυβερνῶσαν [Pag.232|233] αὐτῶ τὰ τῆς ἀρχῆς πολλὰς
 χιλιάδας ἐτών,】(『神々の母[Kybele]頌』Spanheim版 180A-B : Teubner版 Pag.232-233 : Budé版 Pag.130)。

Forschungsberichte der Universität Kôchi (=Kôtzsch). Vol.62. Geisteswissenschaften. Japan 2013 ;

Bulletin annuel de l'Université de Kôchi (=Kôtschi). Tome LXII. Sciences humaines. Japon 2013 :

Manuscriptum receptum: die 4 Septembris anno 2013

Editum pronuntiatum: die 31 Decembris anno 2013

平成25年 (2013) 9月4日受理

平成25年 (2013) 12月31日発行